



# GARDENIUS

*smart garden*



## **JET PUMP WITH TANK 1200W**

### **GE9CT120D**

#### **PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ**

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE - AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - ORIGINALNA NAVODILA ZA  
UPORABO - ORYGINALNE INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

CZ – DOMÁCÍ VODÁRNA 1200W	- Návod k obsluze	<b>4 - 10</b>
SK – DOMÁCA VODÁREŇ 1200W	- Návod na obsluhu	<b>11 - 17</b>
H – HÁZI VÍZMŰ 1200W	- Kezelési utasítás	<b>18 - 24</b>
SLO – HIDROFORNA ČRPALKA 1200W	- Navodila za uporabo	<b>25 - 31</b>
PL – DOMOWY HYDROFOR ZE ZBIORNIKIEM 1200W	- Instrukcja obsługi	<b>32 - 38</b>

## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití.  
Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra.  
Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nebezpečí  
Nebezpečie  
Figyelmeztetés  
Nevarnost!  
Niebezpieczeństwo



Používejte ochranu sluchu  
Používajte ochranu sluchu  
Használjon fülvédőt  
Uporablajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
Używaj środków ochrony słuchu



Používejte ochranu zraku  
Používajte ochranu zraku  
Használjon védőszemüveget  
Uporablajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
Używaj środków ochrony wzroku



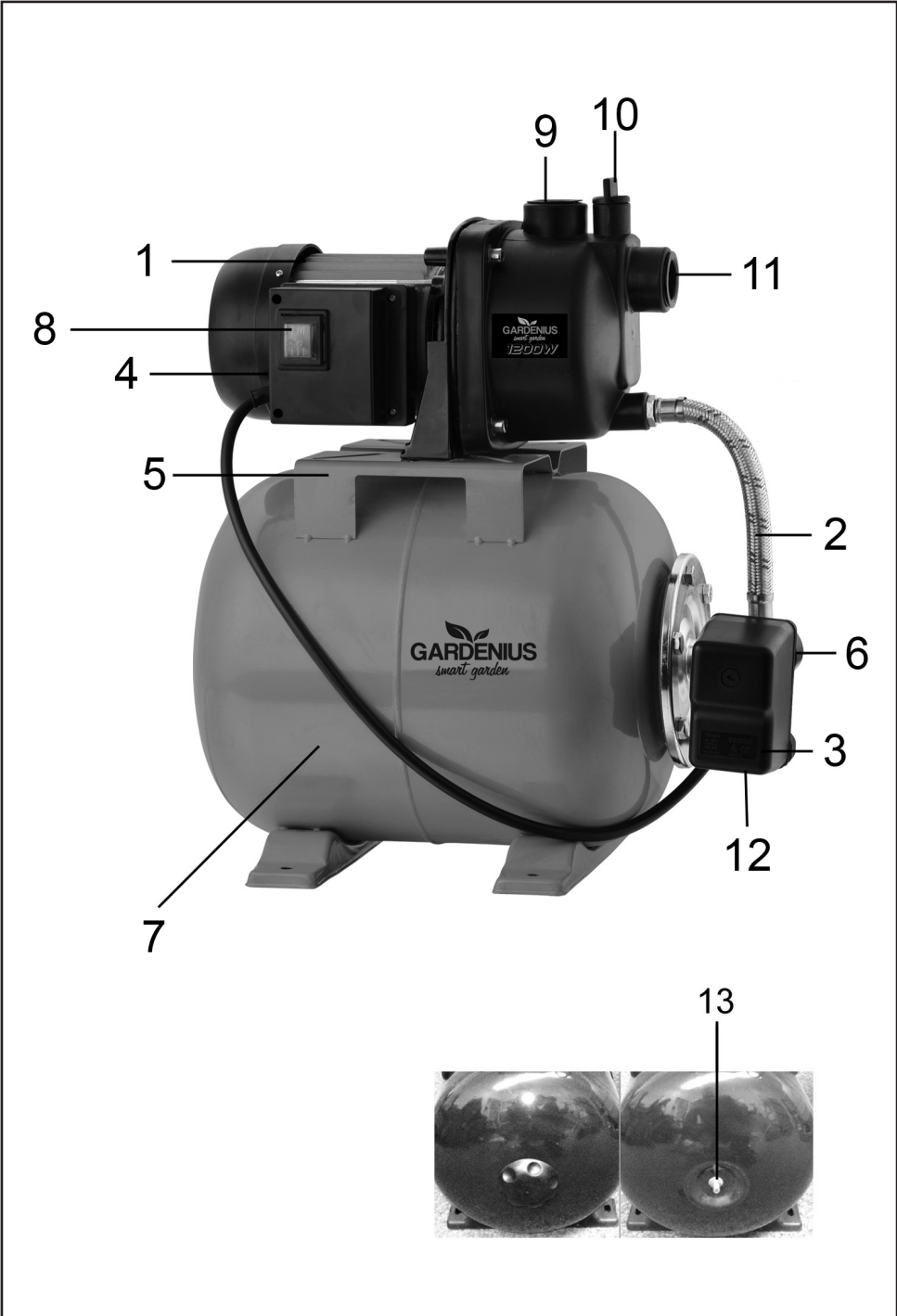
Používejte Ochrannou dýchací roušku  
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
Használjon porvédő maszkot  
Uporablajte zaščitno dihalno masko!  
Używaj maski ochronnej



Vyjměte zástrčku ze zásuvky okamžitě, pokud je kabel poškozen  
Vegye ki a hálózati csatlakozót azonnal, ha a kábel sérült  
Naprawo takiej, że je kabel uszkodzowany, ga iztąknite  
Odłączyć urządzenie od rązu, jeśli kabel jest uszkodzony



Dvojité izolace  
Dvojité izolácia  
Dupla szigetelés  
Dvojna izolacija.  
Podwójna izolacja



**OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

*Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte*

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

**1. Pracovní prostředí**

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a trmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které pravidelně nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparu.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvláštním přístupům k zařízením.

**2. Elektrická bezpečnost**

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozsvytky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky umožní nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemňovacími předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani jej nepouňujte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacího kabelu je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

**h)** Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem  $\leq 30$  mA. Použití el. obvodu s chráničem (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**i)** Rucní el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu tetřechu či vrtacího příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

**3. Bezpečnost osob**

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drogy, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuté“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojovací vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepěčečujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpalených částí el. nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

**i)** Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drogy, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

**j)** Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

**4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba**

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukočte práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vědné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí ukliště a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolných osob. Elektrické nářadí v rukou neukřižených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Rezační nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. použijte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

**5. Používání akumulátorového nářadí**

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuté“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů. Pokud jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

**6. Servis**

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasažte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím zařízení si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Domácí vodárna odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Toto zařízení má ochranu proti stříkající vodě, ale přesto by mělo být umístěno pouze v suchém prostředí.

! Je zakázáno používat toto zařízení pro práci s hořlavými nebo škodlivými kapalinami.

! Je nutné se vyhnout delšímu nasávání bez vody.

! Dlouhodobá nepřetržitá činnost tohoto zařízení není povolena.

! Zbytkové mazivo nebo jiné proniknuté nečistoty mohou ovlivnit chod zařízení. Zařízení nesmí být dlouhodobě vystaveno nečistotám, písku, kamenům, lepkavým materiálům atd., které do něj zanesou čerpaná kapalina.

! Vzhledem k tomu, že čerpaná kapalina může obsahovat chemické korozivní látky, je důležité věnovat pozornost tomu, aby se zabránilo jejich vniknutí do těla zařízení.

! Upozornění: Zařízení není povoleno používat na přenos pitné vody.

! Aby jste zabránili pádu zařízení, musí být umístěno stabilně.

! Zařízení nikdy nevystavujte účinkům mrazu, chodu naprázdno nebo blokování nečistotami.

! Upozornění: Pokud zařízení pracuje, výpusť vody (vodovodní kohoutek nebo kropicí výstup) musí být otevřený kvůli vypouštění vzduchu z potrubí. Pokud je vodní výpusť zavřená, přístroj se může poškodit tím, že se přehřeje, pokud bude pracovat déle než 5 minut.

! Zařízení by nemělo pracovat naprázdno déle než 10 sekund.

! Teplota nasávané vody nesmí přesáhnout 35°C !

! Zařízení není vhodné pro dlouhodobé zatížení/činnost, např. v průmyslových nebo hornických závodech nebo ve vodním recyklačním systému.

## OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM

! Pokud zařízení používáte u bazény, u zahradního jezírka nebo podobných vodních nádrží, je potřebné nainstalovat přídatný vypínač, z důvodu ochrany před zásahem elektrickým proudem. Tento vypínač udržujte v provozním stavu z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti přístroje.

! Elektrikář zodpovědný za montáž musí zkontrolovat, že elektrické připojení a uzemňovací svorka jsou v souladu s elektrotechnickými předpisy.

**! Toto zařízení je povoleno používat pouze pokud je zapojeno do el.obvodu s proudovým chráničem 30 mA.**

! Zařízení má napájecí kabel s vidlicí s ochranným kolíkem. Elektrická zásuvka musí být uzemněná. Závody způsobené zkratem na přívodu nejsou kryté zárukou !

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS

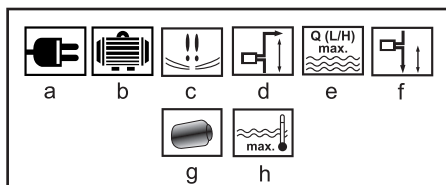
Elektrická vodní čerpadla a vodárny série Gardenius jsou vhodná pro domácí a zahradní použití ve formě pevné instalace. Váš přístroj je určen pro práci s čistou vodou. Rozsah využití zahrnuje zavlažování na zahrádce, dodávku vody do jedné domácnosti, postřikování na zahradě nebo na zemědělské půdě. Činnost vodárny je založena na principu automatického udržování tlaku v systému. Vodárna se vyznačuje mimořádně tichým provozem a je určena pro automatickou dodávku čisté vody pro jedno nebo dvě odběrová místa.

1. Motor
2. Tlaková hadice
3. Tlakový spínač
4. Kabel a vidlice
5. Držák
6. Tlakoměr
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlační hrdlo (výstup vody)
10. Plnicí ventil
11. Sací hrdlo (přívod vody)
12. Vypouštěcí ventil
13. Vzduchový ventil

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Stupeň ochrany IP
- d) Maximální výtlačná výška
- e) Maximální průtok
- f) Maximální sací výška
- g) Objem vodní nádrže
- h) Max. teplota kapaliny



### POUŽITÍ A PROVOZ

Vodárna Gardenius je určena pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto zaříze-

ní v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### **Předběžné kontroly a umístění**

Vodárna musí být nainstalována na takovém místě, aby bylo vyloučeno riziko jejího zaplavení. Vodárnu umístěte v dobře větraném a před povětrnostními vlivy chráněném místě. Vodárnu je možné připojit prakticky ke všem rozvodům vody s rozvodným potrubím o dostatečném průměru.

! Po dobu montáže musí být zařízení vždy odpojeno od zdroje elektrické energie.

! Před použitím zařízení z důvodu bezpečnosti zkontrolujte a ujistěte se, že napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny. Je zakázáno používat vodárnu pokud je jakýmkoliv způsobem poškozena.

! Po dobu provozu je nutné udržovat zařízení v suchém a dobře větraném prostředí s teplotou nižší než 35°C.

! Písek a kameny v nasávané vodě mohou přístroj rychle opotřebit a snížit jeho výkon. Aby jste se vyhnuli nasávání písku, kamenů nebo jiných nečistot, je třeba před přístroj nainstalovat filtr (filtr není součástí dodávky).

### **Připojení potrubí (B)**

- Před spuštěním zařízení je nutné nainstalovat na vodárnu přívodní a výstupní potrubí. Přívodní potrubí slouží k přívodu vody z vodního zdroje (studna, nádrž) do přístroje. Výstupní potrubí zajišťuje přenos vody z přístroje na místo spotřeby (např. vodovodní kohoutek atd.). Z důvodu minimalizace ztrát z tření doporučujeme použít vypouštěcí potrubí s minimálním průměrem ¾".

### **Nasávání čerpadla vodárny**

Našroubujte nasávací hadici (např. plastová hadice se spirálovým vyztužením) buď přímo nebo za pomoci redukce se závitem, který se našroubuje na nasávání čerpadla (1" IG).

Použitá nasávací hadice musí být vybavená sacím košem, jehož součástí je i zpětná klapka.

Nasávací hadice stoupá od místa nasávání vody až po čerpadlo. Vzduch v sacím potrubí brání nasávání vody, což způsobí poškození nebo zničení čerpadla.

Nasávání a tlakové trasy musí být připojeny takovým způsobem, aby nevyvolaly mechanické namáhání čerpadla.

Nasávací potrubí musí být do vody ponořeno tak hluboko, aby v čerpadle nemohla vzniknout situace, že by čerpadlo běželo na prázdnou.

Věnujte zvýšenou pozornost dobrému připojení mezi přívodním potrubím a vodárnou. Nepevné připojení zmenší skutečný výkon zařízení nebo zařízení nebude pracovat. V případě, že sací potrubí má délku menší než 5 metrů, je doporučováno použít potrubí o průměru 1". Pokud má přívodní potrubí délku větší než 5 metrů je doporučováno potrubí o průměru 1¼".

Pokud je zařízení používáno na dodávání vody do

domácnosti nebo na automatické dodávání vody, musí být na přívodní potrubí bezodkladně nainstalován zpětný ventil (zpětný ventil není součástí dodávky). V opačném případě se po zapnutí automatického vypínače zařízení tlak v systému zmenší, což může znamenat časté nebo nekontrolované vypínání/zapínání. Pokud se zařízení opět spustí, může rychle nasávat. Zároveň se vyhnete prudkému poklesu tlaku a případnému prasknutí hadice.

Taktéž je možné nainstalovat doplňkový základní ventil na přední část přívodního potrubí (doplňkový základní ventil není součástí dodávky). Vertikální délka přívodního potrubí mezi vodárnou a povrchem vodní nádrže by neměla být větší než 8 metrů a horizontální délka by taktéž neměla být příliš velká.

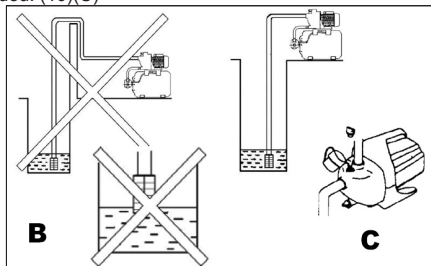
### **Připojení tlakové /vypouštěcí/ hadice**

Tlaková - vypouštěcí hadice musí být připojena na přípojně místo čerpadla pro tlakovou trasu (1" IG) buď přímo nebo za pomoci adaptéru se závitem.

Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice dostatečně dlouhá.

Zkontrolujte, zda umístění vypouštěcí hadice umožňuje odvod bez jakéhokoliv rizika. Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu plně otevřeny, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Před prvním použitím odšroubujte závit, který se nachází na vrchu čerpadla, a napiňte čerpadlo vodárny vodou. (10)(C)



### **Natlakování nádrže vzduchem**

Před prvním spuštěním vodárny musí být v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V případě, že tomu tak není, je potřeba dofoukat vzduch do nádrže přes vzduchový ventil, který se nachází ze zadní strany nádrže. Odšroubujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, nebo kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

### **Náběh čerpadla vodárny**

Čerpadlo umístěte na rovném a pevném základě.

Připojte nasávací hadici přípravenu pro použití.

Připojte elektrické napájení.

Zavodněte čerpadlo ze strany tlakové trasy.

Všechna uzavírací zařízení (rozstříkovací trysky, ventily atd.) musí být při náběhu naplno otevřená, aby mohl z nasávací trasy uniknout všechen vzduch.

Zkontrolujte, zda se čerpadlo správně otáčí. Všimněte si zadní části čerpadla: ventilátor se musí točit ve

směru uvedeném na krytu ventilátoru.

V závislosti na nasávací výšce a množství vzduchu na straně odsávání může náběh čerpadla trvat od 30 sekund až po 1 minutu. Jakmile náběh trvá delší dobu než uvedená doba je potřeba čerpadlo opětovně zaplnit vodou.

Za pomoci manometru zkontrolujte, zda tlak v nádrži stoupá.

Jakmile je dosaženo provozního tlaku, čerpadlo se automaticky zastaví.

Jakmile se tlak v nádrži zmenší, čerpadlo se znovu uvede do činnosti. Zastaví se pouze tehdy, jakmile se opět dosáhne provozního tlaku v nádrži

Pravidelně kontrolujte hladinu vody. Pokud je hladina vody pod nasávacím filtrem, zastavte čerpadlo, aby neběželo naprázdno. .

Pravidelně kontrolujte správné fungování čerpadla (motor se má točit, voda se má vypouštět bez závad,...). Pokud se vyskytne problém, okamžitě zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Pokud bylo čerpadlo po použití demontováno, musí být vždy při jeho opětovném připojení a použití opět zaplněno vodou.

### Zapnutí a vypnutí

Vodárnu zapnete přeprnutím vypínače (8) do polohy „I“

Přeprnutím vypínače (8) do polohy „0“ vodárnu vypnete.

Díky sacímu koši se zpětnou klapkou se čerpadlo nevyprázdní a do vodního oběhu se nedostane žádný vzduch. Pokud zůstane zařízení v chodu, budete moci znovu jednoduše čerpat zapnutím čerpadla za pomoci vypínače.

### Schéma fungování vodárny

D. Uvedte vodárnu do chodu.

Výstupní ventil je uzavřen. Čerpadlo vodárny se zapne a načerpaná voda se nashromažďuje v nádrži, až dokud se nedosáhne povozního tlaku.

E. Nádrž pod tlakem : připravená na použití.

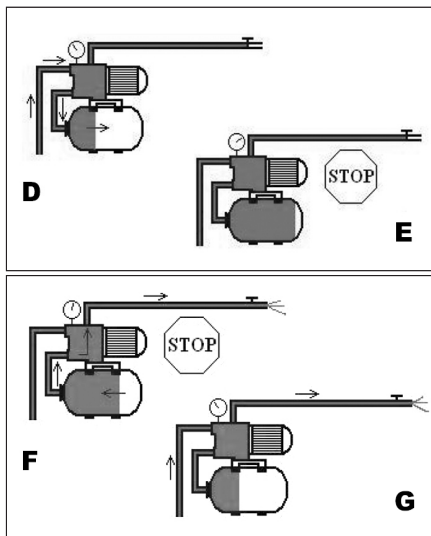
Když nádrž dosáhne povozního tlaku, čerpadlo se zastaví. Výstupní ventil je uzavřen.

F. Použití vody.

Když je uzavěr nebo kohout otevřen, voda z nádrže se začne vypouštět, až dokud se nedosáhne zapínacího tlaku.

G. Opětovné spuštění čerpadla.

Vypouštěním vody se čerpadlo vodárny zapne (pokles tlaku na zapínací tlak). Po zavření výstupního ventilu se voda nasává až po dosažení provozního tlaku v nádrži.



### Skladování čerpadla

V případě nebezpečí mrazu nebo pokud čerpadlo delší dobu nepoužíváte, pořádně ho vyprázdňte a vysušte.

Odpojte čerpadlo od el. sítě.

Pokud je nádrž pod tlakem, uvolněte vodu otevřením kohoutku nebo uzavěru, který se nachází na vypouštěcím potrubí.

Odstraňte vypouštěcí potrubí .

Odšroubujte nasávací rouru (pozor, tato je plná vody). Celou ji vypustěte.

Odšroubujte zpětnou klapku a propláchněte čistou vodou.

Propláchněte nasávací rouru čistou vodou.

Zkontrolujte, zda není v potrubí stojatá voda.

Uschovejte čerpadlo, potrubí a zpětnou klapku před mrazem. Umístěte čerpadlo na místě, kde nedochází k otřesům.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vodárna je v zásadě v bezúdržbovém provedení. Aby jste zabezpečili její dlouhou životnost, doporučujeme Vám pravidelnou kontrolu a péči.

Upozornění!

Před každou údržbou vodárny vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.

Pokud nebudete vodárnu delší dobu používat nebo ji po dobu zimních měsíců demontujete, propláchněte ji vodou, úplně vyprázdňte odšroubováním obou odvodušňovacích zátek a nechejte vysušit.

Po dlouhodobé přestávce se krátkodobým zapnutím přesvědčte, zda se rotor čerpadla otáčí správným směrem .

Pokud dojde k ucpaní čerpadla vodárny, připojte tlakovou hadici k vodní trase a demontujte nasávací hadici. Otevřete výtlačné potrubí. Vícekrát zapněte čerpadlo na dobu cca. 2 sekund. Tímto způsobem je možné

odstranit většinu blokujících materiálů.

! V zimě je nutné vyhnout se zamrznutí zařízení nebo jeho umístění v prostorách, kde mrzne.

Pokud vodárnu používáte na dodávku vody do domácnosti, je potřeba, aby jste pravidelně kontrolovali tlak domácího ohříváče vody (jednou za 2 – 3 roky). Jestli že tak neučiníte, systém dodávky vody do domácnosti může začít pracovat neobvykle. Zkontrolujte tlak ohříváče. Je zobrazen na měřiči na tlakovém potrubí. Tlak musí být 1,5 bar.

- Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkostí.

---

## GE9CT120D TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	1200 W
Max. čerpací kapacita	3800 l/h
Max. výška výtaku	45 m
Max. teplota kapaliny	35 °C
Max. velikost částic	5 mm
Max. hloubka sání	8 m
Objem vodní nádrže	24 l
Tlak vzduchu v nádrží	1,5 bar
Hmotnost	11,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

---

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

### **Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

## ZÁRUKA

---

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát

AAAA-CCCC-DD-HHHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.



## Možné závady

Při provozu mohou nastat následující problémy:

Porucha	Možné důvody		Řešení problému
Čerpadlo běží, ale nečerpá vodu.	<ol style="list-style-type: none"><li>Po uvedení do chodu není tělo vodárny ještě plné vody.</li><li>Nedostatečná těsnost přívodového potrubí.</li><li>Zpětná klapka je zablokována.</li><li>Sací koš není ponořen</li><li>Vzduch z vypouštěcího potrubí není vypouštěn, protože je vodní výstup uzavřený.</li><li>Převýšení nasávání (&gt; 8 m).</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Přístroj naplňte vodou.</li><li>Zkontrolujte doporučené, použité části a součástky zařízení, jako např. spoj přívodového potrubí, spoj vypouštěcího potrubí, spojovací prstenec, přívodové potrubí atd., taktéž těsnící pás šroubového závitů vyrobený z teflonového nebo konopného provazu.</li><li>Vyčistěte filtr a základní ventil přívodového potrubí.</li><li>Když začne zařízení nasávat, otevřete vodní výstup (např. kohoutek, postřikové trysky atd.).</li><li>Snižte výšku nasávání.</li><li>Zkontrolujte úroveň vody ve studni nebo ve vodní nádrži.</li></ol>
Elektromotor hučí, ale nepracuje.	<ol style="list-style-type: none"><li>Je bez přívodu elektrické energie.</li><li>Víko ventilátoru brání otáčení.</li><li>Zablokované čerpadlo, nebo poškozený motor</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte přívod elektrické energie.</li><li>Vytáhněte vidlici, šroubovákem odstraňte poklop ventilátoru a potom ho opětovně připevněte. Jemně pootočte lopatku a zkontrolujte, zda se pohybuje bez zábran.</li><li>Pokud je zablokovaný, pošlete přístroj do autorizovaného servisu.</li></ol>
Vytéká nedostatečné množství vody.	<ol style="list-style-type: none"><li>Sací výška (&gt; 8 m).</li><li>Sací koš je zablokovaný.</li><li>Nečistoty snížily účinný výkon zařízení.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Zkontrolujte výšku nasávání.</li><li>Vyčistěte filtr.</li><li>Ponořte sací koš do hluboké vody.</li></ol>
Vypínač citlivý na teplo nevypíná přístroj.	<ol style="list-style-type: none"><li>Čerpadlo je přetíženo, protože se v něm nacházejí nečistoty</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Čerpadlo pročistěte.</li><li>Přístroj pošlete do autorizovaného servisu na kontrolu.</li></ol>
Časté vypínání a zapínání vypínače zařízení.	<ol style="list-style-type: none"><li>V nádrži se nenachází stlačený vzduch.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Použijte vhodný ventil a pomocí stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchem na tlak 1,5 bar .</li></ol>

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

**My, dovozce**

(dle Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

*prohlašujeme, že výrobek*

**Typ:**

**GE9CT120D**

**Název:**

**DOMÁCÍ VODÁRNA**

**Technické parametry**

Hodnoty napájení 230V~50Hz

Příkon 1200 W

Max. čerpací kapacita 3800 l/h

***splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:***

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

***Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :***

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 62233  
EN 709  
EN ISO 3744  
ISO 11094

Garantovaná hladina emisí hluku Lwa: 85 dB

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2011/65/EU).

***Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:***

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2017-01-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2017-01-01

**Originál EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**



## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Prístroj má schopnosť ochrany proti striekajúcej vode, ale mal by byť umiestnený iba v suchom prostredí.

! Je zakázané používať prístroj na prácu s horľavými alebo škodlivými kvapalinami.

! Musíte sa vyhnúť činnosti vodárne bez vody.

! Dlhodobá nepretržitá činnosť tohto prístroja nie je povolená.

! Zvyškové mazivo a iné preniknuté nečistoty môžu ovplyvniť chod prístroja. Prístroj nesmie byť dlhodobo vystavený nečistotám, piesku, kameňom, lepkavým materiálom atď., ktoré doňho zanesie čerpaná kvapalina.

! Vzhľadom na to, že čerpaná kvapalina môže obsahovať chemické korozívne látky, je dôležité venovať pozornosť tomu, aby sa zabránilo ich vniknutiu do tela prístroja.

! Upozornenie: Prístroj nie je povolené používať na prenos pitnej vody.

! Aby ste zabránili pádu prístroja, musí byť umiestnený stabilne.

! Prístroj nikdy nevystavujte účinkom mrazu, chodu naprázdno alebo blokovaniu nečistotami.

Upozornenie :Pokiaľ prístroj pracuje, výpusť vody (vodovodný kohútik alebo kropiaci výstup) musí byť otvorený kvôli vypúšťaniu vzduchu z potrubia. Ak je vodný výpusť zatvorený, prístroj sa môže poškodiť tým, že sa prehreje, ak bude pracovať viac ako 5 minút.

! Prístroj by nemal ísť naprázdno viac ako 10 sekúnd.

! Teplota nasávanej vody nesmie presiahnuť 35°C !

! Prístroj nie je vhodný na dlhodobú prácu, napr. v priemyselných alebo banických závodoch alebo pri vodnom recyklačnom systéme.

## OCHRANA PRED ELEKTRICKÝM PRÚDOM

! Ak zariadenie používate ku bazénu, záhradnému jazierku alebo podobných vodných nádržkách, je potrebné nainštalovať prídavný vypínač, kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom. Tento vypínač udržiavajte v prevádzkovom stave kvôli zabezpečeniu bezpečnosti a spoľahlivosti prístroja.

! Elektrikár zodpovedný za montáž musí skontrolovať, že elektrické pripojenie a uzemňovacia svorka sú v súlade s elektrotechnickými normami.

! Toto zariadenie je povolené používať, iba keď je zapojené do el. obvodu s prúdovým chráničom 30 mA.

! Zariadenie má napájací kábel s vidlicou s ochranným kolíkom. Elektrická zásuvka musí byť taktiež dobre uzemnená. Závady spôsobené skratom na prívrade nie sú kryté zárukou.

## TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

### POPIS

Elektrické vodné čerpadlá série Gardenius sú vhodné pre domáce a záhradné použitie vo forme pevnej inštalácie. Váš prístroj je určený na prácu v čistej vode. Rozsah využitia zahŕňa zavlažovanie v záhrade, dodávku vody do jednej domácnosti, postrekovanie v záhrade alebo na poľnohospodárskej pôde.

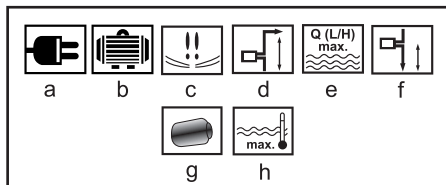
Činnosť vodárne je založená na princípe automatického udržiavania tlaku v systéme. Vyznačuje sa mimoriadne tichým chodom a je určená pre automatickú dodávku čistej vody pre jedno alebo dve odberové miesta.

1. Motor
2. Tlaková hadica
3. Tlakový spínač
4. Kábel a vidlica
5. Držiak
6. Tlakomer
7. Nádrž
8. Vypínač
9. Výtlačné hrdlo (výstup vody)
10. Napíňací ventil
11. Sací hrdlo (prívod vody)
12. Vypúšťací ventil
13. Vzduchový ventil

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Stupeň krytia IP
- d) Maximálna výtlačná výška
- e) Maximálny prietok
- f) Max. výška nasávania
- g) Objem vodnej nádrže
- h) Max. teplota kvapaliny



### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie Gardenius je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akémkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### **Predbežné kontroly a umiestnenie**

Systém vodárne musí byť nainštalovaný tak, aby bolo vylúčené riziko zaplavenia. Vodáreň inštalujte v dobre vetranom a pred poveternostnými vplyvmi chránenom mieste. Vodáreň je možné pripojiť prakticky ku všetkým rozvodom vody s rozvodným potrubím o dostatočnom priemeru - umožňujúci prietok vody vyšší než je max. výkon vodárne.

! Počas montáže musí byť prístroj vždy odpojený od zdroja elektrickej energie.

! Pred použitím prístroj kvôli bezpečnosti skontrolujte a ubezpečte sa, že napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené. Je zakázané používať prístroj pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

! Počas uvádzania do prevádzky je nevyhnutné udržiavať zariadenie v suchom a dobre vetranom prostredí s teplotou nižšou ako 35°C.

! Piesok a kamene v nasávanej vode môžu prístroj rýchlo opotrebovať a znížiť jeho výkon. Aby ste sa vyhli nasávaniu piesku, kameňov alebo iných nečistôt, musíte pred prístroj nainštalovať filter (filter nie je súčasťou dodávky).

### **Pripojenie potrubia (B)**

! Pred spustením prístroja je nevyhnutné nainštalovať na prístroj prívodové a vypúšťacie potrubie. Prívodové potrubie slúži na prívod vody zo zdroja vody (studňa, nádrž) do prístroja. Vypúšťacie potrubie sa používa na prenos vody z prístroja na miesto spotreby (napr. vodovodný kohútik atď.). Kvôli minimalizácii strát z trenia odporúčame zákazníkovi použiť vypúšťacie potrubie s minimálnym priemerom ¾".

### **Nasávanie čerpadla vodárne**

Naskrutkujte nasávaciu hadicu (napr. plastická hadica so špirálovým vystužením) buď priamo alebo pomocou redukcie so závitom, ktorý sa naskrutkuje na nasávanie čerpadla (1" IG).

Použitá nasávací hadica musí byť vybavená sacím košom, jeho súčasťou je i spätná klapka.

Nasávací hadica stúpa od miesta nasávania vody až po čerpadlo. Vždy sa snažte zabrániť tomu, aby ohyb nasávacej hadice bol vyššie ako samotné čerpadlo. Vzduch v nasávacom potrubí bráni nasávaniu vody, čo môže spôsobiť poškodenie, alebo zničenie čerpadla.

Nasávanie a tlakové trasy musia byť pripojené takým spôsobom, aby nevyvolali na čerpadle žiadne mechanické namáhanie.

Nasávací koš musí byť do vody ponorený tak hlboko, aby čerpadlo nemohla vzniknúť situácia, že by čerpadlo bežalo na sucho, keby bola nasávací trasa netesná, nasatie vzduchu zabráni nasávaniu vody.

- Venujte zvýšenú pozornosť dobrému pripojeniu medzi prívodovým potrubím a prístrojom. Nepevné pripo-

jenie zmenší skutočný výkon prístroja alebo prístroj nebude pracovať. V prípade, že nasávací potrubie má dĺžku menšiu ako 5 metrov, je odporúčané použiť potrubie o priemere 1". Ak má nasávací potrubie dĺžku väčšiu ako 5 metrov je odporúčané potrubie o priemere 1¼".

- Ak je prístroj používaný na dodávanie vody do domácnosti alebo na automatické dodávanie vody, musí byť na prívodové potrubie bezodkladne nainštalovaný spätný ventil (spätný ventil nie je súčasťou dodávky). V opačnom prípade sa po zapnutí automatického vypínača prístroja tlak v systéme zmenší, čo môže znamenať časté alebo nekontrolované vypínanie/zapínanie. Ak sa prístroj opäť spustí, môže rýchlo nasávať. Zároveň sa vyhnete prudkému poklesu tlaku a prasknutiu hadice.

- Okrem toho je možné nainštalovať doplnkový základný ventil na prednú časť prívodného potrubia (doplnkový základný ventil nie je súčasťou dodávky). Vertikálna dĺžka prívodného potrubia medzi prístrojom a povrchom vodnej nádrže by nemala byť väčšia ako 8 metrov a horizontálna dĺžka by takisto nemala byť veľmi veľká.

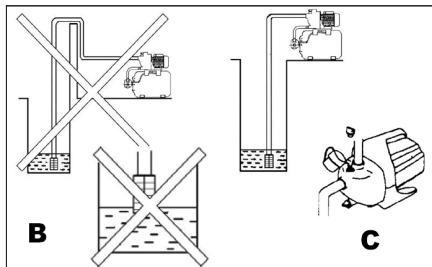
### **Pripojenie tlakovej /vypúšťacej/ hadice**

Tlaková- vypúšťacia hadica musí byť pripojená na prípojné miesto čerpadla pre tlakovú trasu (1" IG) buď priamo alebo pomocou adaptéra so závitom.

Skontrolujte, či je vypúšťacia hadica dostatočne dlhá pre vaše použitie.

Skontrolujte, či umožňuje umiestnenie vypúšťacej rúry odvod bez akéhokoľvek rizika. Všetky uzatváracie zariadenia ( trysky, ventily atď.) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch.

Pred prvým použitím odskrutkujte zátku, ktorá sa nachádza navrchu čerpadla, a naplňte telo čerpadla vodou. (C)



### **Natlakovanie nádrže vzduchom**

Pred prvým spustením vodárne musí byť v nádrži tlak vzduchu 1,5 baru. V prípade že tomu tak nie je, je potrebné dofukať vzduch do nádrže cez vzduchový ventil, ktorý sa nachádza zo zadnej strany nádrže. Odskrutkujte kryt vzduchového ventilu a za pomoci pumpy, či kompresoru doplňte tlak v nádrži na 1,5 baru.

## Nábeh čerpadla vodárne

Čerpadlo umiestnite na rovnom a pevnom základe. Pripojte nasávaciu hadicu pripravenú pre použitie. Pripojte elektrické napájanie.

Zavodnite čerpadlo zo strany tlakovej trasy.

Všetky uzatváracie zariadenia ( trysky, ventily atď. ) v tlakovej trase musia byť pri nábehu plne otvorené aby mohol z nasávacej trasy uniknúť všetok vzduch. Skontrolujte, či sa čerpadlo správne otáča tak, že si všimáte zadnú časť čerpadla : ventilátor sa musí točiť v smere uvedenom na kryte ventilátora.

V závislosti na nasávacej výške a množstve vzduchu na strane nasávania môže nábeh čerpadla vodárne trvať od 30 sekúnd až po 1 minútu. Ak nábeh trvá dlhšie ako uvedená doba je potrebné čerpadlo opätovne zaplniť vodou.

Pomocou manometra skontrolujte, či tlak v nádrži stúpa.

Keď sa dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa automaticky zastaví.

Akonáhle sa tlak v nádrži zmenší, čerpadlo sa znovu uvedie do činnosti. Zastaví sa len vtedy, ak sa dosiahne znovu prevádzkový tlak.

Pravidelne kontrolujte hladinu vody. Ak je hladina vody pod úrovňou filtra(koša) nasávacieho potrubia, zastavte čerpadlo, aby nešlo naprázdno. .

Pravidelne kontrolujte správne fungovanie čerpadla (motor sa má točiť, voda sa má vypúšťať bez závad,...). Ak sa vyskytne problém, okamžite zastavte čerpadlo a odpojte ho.

Ak je čerpadlo po jeho použití demontované, musí byť vždy pri jeho opätovnom pripojení a použití zaplnené vodou.

## Zapnutie a vypnutie

Zariadenie zapnete posunutím vypínača (8) do polohy „I“.

- Posunutím vypínača (8) do polohy „0“ sa zariadenie vypne.

Vďaka spätnéj klapke v sacom koši sa nevyprázdni telo čerpadla a do obehu nie je možný žiaden prívod vzduchu. Takto pri ďalšom použití, budete môcť znovu čerpať jednoducho zapnutím čerpadla pomocou vypínača.

## Schéma fungovania vodárne

D. Uvedte vodáreň do chodu.

Výstupný ventil je uzatvorený. Čerpadlo vodárne sa zapne a načerpaná voda sa nazhromažďuje v nádrži, až kým sa nedosiahne prevádzkový tlak.

E. Nádrž pod tlakom : pripravená na použitie.

Keď nádrž dosiahne prevádzkový tlak, čerpadlo sa zastaví. Výstupný ventil je uzatvorený.

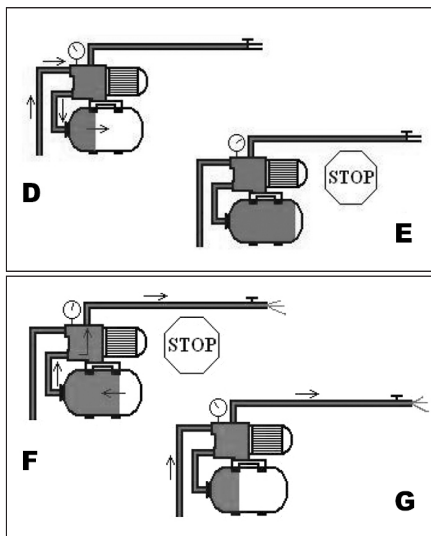
F. Použitie vody.

Keď je výstupný ventil otvorený, voda z nádrže sa začne vypúšťať, až kým sa nedosiahne spúšťací (spinací) tlak.

G. Nové spustenie čerpadla.

Odpušťaním vody sa čerpadlo vodárne zapne ( pokles

tlaku na spúšťací tlak). Po uzatvorení výstupného ventilu sa voda nasáva až po dosiahnutí prevádzkového tlaku v nádrži.



## Skladovanie čerpadla

V prípade nebezpečenstva výskytu mrazu alebo ak svoje čerpadlo dlhší čas nepoužívate, poriadne ho vyprázdňte a vysušte.

Odpojte čerpadlo od el. siete.

Ak je nádrž pod tlakom, uvoľnite vodu otvorením kohútika alebo uzáveru, ktorý sa nachádza na vypúšťacom potrubí.

Odstráňte vypúšťacie potrubie .

Odskrutkujte nasávaciu rúru (pozor, táto je plná vody).

Celkom ju vypustite.

Odskrutkujte spätnú klapku a prepláchnite čistou vodou.

Prepláchnite nasávaciu rúru čistou vodou.

Skontrolujte, či nie je v potrubí stojatá voda.

Ušchovajte čerpadlo, ako aj potrubia a spätnú klapku pred mrazom a každým otrasom.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vodáreň je v zásade v bez údržbovom prevedení. Napriek tomu, aby ste zabezpečili jej dlhú životnosť, vám odporúčame pravidelnú kontrolu a starostlivosť.

Upozornenie!

Pred každou údržbou vodárne vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.

Ak nebudete vodáreň používať počas dlhšej doby alebo ju počas zimných mesiacov demontujete, prepláchnite ju vodou, úplne vyprázdňte odskrutkovaním oboch odzdušňovacích zátek a nechajte vysušiť sa.

Po dlhodobej prestávke sa presvedčite, či sa rotor čerpadla otáča správnym smerom jeho krátkodobým zapnutím.

Ak dôjde k upchatiu čerpadla vodárne, pripojte

vypúšťaciu hadicu k vodnej trase a demontujte nasávaciu hadicu. Otvorte výstupní ventil. Viacero krát zapnite čerpadlo na dobu cca. 2 sekúnd. Týmto spôsobom je možné odstrániť väčšinu blokujúcich materiálov.

! V zime sa musíte vyhnúť zamrznutiu prístroja alebo jeho umiestneniu v izbách, kde mrzne. Ak prístroj používate na dodávku vody do domácnosti, je potrebné, aby ste pravidelne kontrolovali tlak domáceho ohrievača vody (raz za 2 – 3 roky). Ak tak neurobíte, systém dodávky vody do domácnosti môže začať pracovať neobvykle. Skontrolujte tlak ohrievača. Je zobrazený na merači na tlakovom potrubí. Tlak musí byť 1,5 bar.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou (5 - 35°C) a vlhkosťou.

---

## GE9CT120D TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Vstupné napätie	230 V
Vstupný kmitočet	50 Hz
Príkion	1200 W
Max. čerpacia kapacita	3800 l/h
Max. výška výtlaku	45 m
Max. teplota kvapaliny	35 °C
Max. veľkosť častíc	5 mm
Objem vodnej nádrže	24 l
Tlak vzduchu v nádrži	1,5 bar
Max. hĺbka ponoru	8 m
Hmotnosť	11,00 kg
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia IP	IPX4

---

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

### Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2012/19/EU) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

---

## ZÁRUKA

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH, kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

## Možné závady

Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

Porucha	Možné riešenie		Riešenie problému
Elektromotor čerpadla beží, ale čerpadlo nenásáva vodu.	<ol style="list-style-type: none"><li>Po uvedení do chodu nie je telo prístroja ešte plné vody.</li><li>Nedostatočná tesnosť prívodového potrubia.</li><li>Spätná klapka je zablokovaná</li><li>Sací koš nie je ponorení</li><li>Vzduch z vypúšťacieho potrubia nie je vypúšťaný, pretože je vodný výstup uzatvorený.</li><li>Prevýšenie nasávania.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Prístroj naplňte vodou.</li><li>Skontrolujte odporúčané, použité časti a súčiastky prístroja, ako napr. spoj prívodového potrubia, spoj vypúšťacieho potrubia, spojovací prstenec, prívodové potrubie atď., rovnako aj tesniaci pás skrutkového závitú vyrobený z teflonového alebo konopného povrazu.</li><li>Vyčistite filter a základný ventil prívodového potrubia.</li><li>Keď začne prístroj nasávať, otvorte vodný výstup (napr. kohútik, postrekové trysky atď.).</li><li>Znížte výšku nasávania.</li><li>Skontrolujte úroveň vody v studni alebo vo vodnej nádrži.</li></ol>
Elektromotor nepracuje.	<ol style="list-style-type: none"><li>Je bez prívodu elektrickej energie.</li><li>Poklop ventilátora prekáža v rotácii lopatky.</li><li>Lopatka je zablokovaná.</li><li>Zablokované čerpadlo, alebo poškodený motor</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte prívod elektrickej energie.</li><li>Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom odstráňte poklop ventilátora a potom ho opätovne pripevnite. Jemne pootočte lopatku a skontrolujte, či sa pohybuje bez zábran.</li><li>Vytiahnite zástrčku, skrutkovačom cez poklop ventilátora pohybte s hriadeľom. Ak je zablokovaný, pošlite prístroj do autorizovaného servisu.</li></ol>
Vyteká nedostatočné množstvo vody.	<ol style="list-style-type: none"><li>Prevýšenie nasávania (&gt; 8 m).</li><li>Sací koš je zablokovaný.</li><li>Nečistoty znížili účinný výkon prístroja.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Skontrolujte výšku nasávania.</li><li>Vyčistite filter.</li><li>Ponorte základný ventil do hlbkej vody.</li></ol>
Vypínač citlivý na teplo nevypína prístroj.	<ol style="list-style-type: none"><li>Elektromotor je preťažovaný, pretože sa v ňom nachádzajú nečistoty</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Čerpadlo prečistite</li><li>Prístroj pošlite do autorizovaného servisu na kontrolu.</li></ol>
Časté vypínanie a zapínanie vypínača prístroja.	<ol style="list-style-type: none"><li>V nádrži sa nenachádza stlačený vzduch.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>Použite vhodný ventil a pomocou stlačeného vzduchu naplňte nádrž vzduchom na tlak 1,5 bar .</li></ol>



## EU PREHLÁSENIE O ZHODE

### *My, dovozca*

(podľa Zákona č. 22/1997, § 2, odst. e)

### **WETRA-XT, ČR s.r.o.**

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

IČO 25632833

*prehlasujeme, že výrobok*

**Typ:**

**GE9CT120D**

**Názov:**

**DOMÁCA VODÁREŇ**

Technické parametre

Hodnoty napájania 230V~50Hz

Príkon 1200 W

Max. čerp.kapacita 3800 l/h

**splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

**Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :**

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 62233  
EN 709  
EN ISO 3744  
ISO 11094

Garantovaná hladina emisií hluku Lwa: 85 dB

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2011/65/EU)

**Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie:**

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2017-01-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2017-01-01

**Preklad originálneho EU PREHLÁSENIA O ZHODE**



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A berendezés a fröccsent víz ellen védve van, de csak száraz környezetben szabad elhelyezni.

! A berendezést tilos használni gyúlékony és kártékony anyagokra.

! Szükséges elkerülni a hosszabb ideig tartó szivattyúzást víz nélkül.

! E berendezés hosszú távú folytonos működtetése nem megengedett.

! A maradék kenőanyag, valamint a bejutott szennyeződések befolyásolhatják a berendezés működését. A berendezést nem tehetjük ki hosszú távon szennyező anyagoknak, homoknak, kavicsnak, ragadó anyagok, stb., melyek a szivattyúzott folyadékkal juthatnak belé.

! Figyelemmel, hogy a szivattyúzott folyadék tartalmazhat vegyi korróziót okozó anyagokat, fontos figyelmet fordítani rá, hogy ilyenek ne jussanak be a berendezésbe.

! Figyelmeztetés: A berendezést nem szabad ivóvíz továbbítására használni.

! Hogy meggátoljuk a berendezés leesését, rögzített helyzetben kell elhelyezni.

! A berendezést soha nem állítjuk ki fagynak, üresjáratnak, vagy szennyezőanyagok általi leblokkolásnak.

! Figyelmeztetés: Míg a berendezés működik, a vízkieresztő (vízcsap vagy locsoló kimenet) nyitva kell hogy legyen, a levegő kiengedése végett a csőből. Ha a vízkieresztő zárva van, a berendezés károsodhat a túlmelegedéstől, ha 5 percet meghaladó időt fog működni.

**! A berendezésnek nem szabadna 10 másodpercet meghaladó időt üresjáraton járni.**

! A beszívott víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35°C fokot.

! A berendezés nem alkalmas hosszú távú alkalmazásra, pl. ipari vagy bányász vállalatokba, vagy reciklációs vízi rendszerben.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## ÁRAMÜTÉSEK ELLENI VÉDELEM

! Ha a berendezést medencében, kerti tóban, esetleg hasonló víztartályokban használja, szükséges kiegészítő kapcsoló felszerelése, az elektromos

áramcsapás elleni védelem miatt. E kapcsolót üzembiztos állapotban kell tartani a berendezés biztonsága és megbízhatósága biztosítása céljából.

! A szerelésért felelős villanyszerelő köteles ellenőrizni, hogy az elektromos csatlakozás és a földelő csatlakozó megfelel-e a szabványnak.

Ezen berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha olyan elektromos áramkörre van kapcsolva, amely 30 mA áramvédővel van ellátva.

! A berendezés csatlakozó kábele a dugóval, 2 földelő csatlakozóval van ellátva, melyek biztosítják a szivattyú megfelelő földelését. Az elektromos konnektornak szintén jól földelve kell lennie. A zárlat okozta meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik!

## ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

### LEÍRÁS

Az Gardenius sorozat vízszivattyúi alkalmasak házi és kerti alkalmazásokra, stabil felszerelés formájában. Az Ön berendezése tiszta vízben való működtetésre van szánva. A felhasználás területe magában foglalja a kertek öntözését, egy háztartás vízellátását, kert vagy mezőgazdasági terület permetezését.

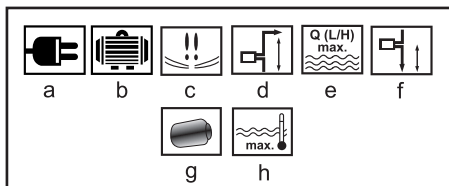
A vízmű működése azon alapszik, hogy a rendszerben automatikusan állandó nyomás van biztosítva.. Jellemző rá a rendkívül csendes üzemelés. Egy vagy két fogyasztóhely, tiszta vízzel való automatikus ellátására szolgál.

1. Motor
2. Nyomócső
3. Nyomáskapcsoló
4. Csatlakozókábel és dugó
5. Dirtokosa
6. Nyomásmérő
7. Tartály
8. Főkapcsoló
9. Nyomótorok (a víz kimenete).
10. Töltőszelep
11. Szívótorok (a víz bemenete)
12. Kiengedő szelep
13. Levegő szelep

### PIKTOGRAMOK

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) IP fedési fok
- d) Maximális nyomó magasság
- e) Maximális átfolyási mennyiség
- f) Maximális szívó magasság
- g) A víztartály térfogata
- h) Maximális vízhőmérséklet



## ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az Gardenius szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

### Előzetes ellenőrzések és az elhelyezése

A vízmű rendszerét úgy kell elhelyezni, hogy kizárt legyen a vízzel való elárasztása. A vízművet jól szellőztetett, az időjárás viszonyosságaitól védett helyen telepítsük. A vízmű csatlakoztatható gyakorlatilag minden, megfelelő átmérőjű csőrendszerrel rendelkező vízvezetékhez – amely vízátteresztő kapacitása nagyobb, mint a vízmű maximális teljesítménye.

! Szerelés alatt a berendezést mindig le kell kötni az elektromos feszültségről.

! Felhasználás előtt a berendezést a biztonság miatt ellenőrizze, és bizonyosodjon meg a csatlakozó kábel és a dugó sértetlenségéről. A berendezés használata tilos, ha akármilyen módon sérült.

! Az üzembe helyezés során a berendezést szükséges feltétlenül száraz, jól szellőztetett helyen tartani, alacsonyabb mint 35°C hőmérsékleten.

! A beszívott vízben található homok és kavics hatására a berendezés gyorsan elhasználódhat, és csökkenhet a teljesítménye. Hogy elkerüljük a homok, kavics és egyéb szennyeződés beszívását, a berendezés elé szűrő felszerelése szükséges (a szűrő nem része a szállításnak).

### A csővezeték csatlakoztatása (B)

A berendezés beindítása előtt feltétlenül szükséges a berendezésre szerelni a szívó- és a nyomócsöveket. A szívócső a víz bevezetésére szolgál a forrásból (kút, tartály) a berendezésbe. A nyomócső a víz továbbítására szolgál a berendezésből a felhasználás helyére (pl. vízcsp, stb.). A sűrűdásból eredő veszteségek minimalizálása miatt, ajánljuk az ügyfélnek, legalább ¾" átmérőjű nyomócső használatát.

### A vízmű-szivattyú szívása

Csavarozzuk fel a szívótömlőt (pl. csavartmervítésű műanyagtömlő) közvetlenül, esetleg menetes adapter segítségével, amelyet a szivattyú szívónyílására csavarozunk fel (1" IG).

A felhasznált szívótömlőt fel kell szerelni szívókosárral, valamint visszazáró csapószeleppel.

A szívótömlő a víz szíváshelyét, egészen a szivattyúval köti össze. Mindig igyekezzünk meggátolni, hogy

a szívótömlő magasabban legyen, mint maga a szivattyú. A szívócsőben jelenlévő levegő gátolja a víz szívását, ami a szivattyú megromlásához, vagy meghibásodásához vezethet.

A szívó és nyomó rendszereket úgy kell csatlakoztatni, hogy a szivattyúra ne hassanak semmilyen mechanikus terheléssel.

A szívó szelepet olyan mélyen merítsük a vízbe, hogy elkerüljük azt az esetet, amikor a szivattyú szárazon fut. Szintén ügyeljünk a szívórendszer tömítésére, ugyanis a levegő beszívása gátolja a víz felszívását.

- Fokozott figyelmet kell fordítani a szívócső csatlakoztatására a berendezéshez. A nem szilárd kapcsolódás esetén, a berendezés tényleges teljesítménye csökken, vagy a berendezés nem fog működni. Abban az esetben, ha a szívócső hossza nem haladja meg az 5 métert, ajánlott 1" átmérőjű cső használata. Ha a szívócső hossza meghaladja az 5 métert, ajánlott az 1¼" átmérőjű cső használata. A szívóidő lerövidítése miatt, ajánlott a szívócső elé szűrő felszerelése (a szűrő nem része a szállításnak).

- Ha a berendezés háztartás vízellátására, vagy automatikus vízszállításra van használva, a szívócsövet feltétlenül visszazáró csappal kell ellátni (a visszazáró csap nem része a szállításnak). Ellenkező esetben az automatikus kapcsoló bekapcsolását követően a rendszerben a nyomás csökken, ami gyakori, vagy ellenőrizetlen ki- és bekapcsolást okozhat. A berendezés újraindításakor a szívás gyorsan beindul. Egyben elkerüljük a hirtelen nyomáscsökkenést és a tömlő elhasadását.

Ezenkívül felszerelhető még kiegészítő alapszelep a szívócső elejére (a kiegészítő alapszelep nem része a szállításnak). A szívócső vertikális hossza a berendezés és a víztartály felülete között ne legyen több mint 8 méter, a horizontális hossza se legyen túlságosan nagy.

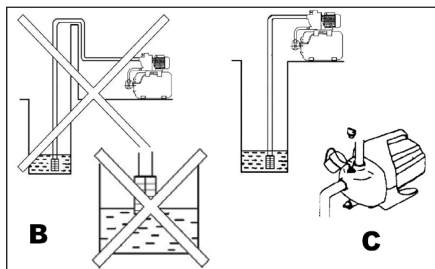
### Nyomótömlő / kiengedő-tömlő / csatlakoztatása

A nyomótömlőt a szivattyú nyomónyílására csavarozunk fel (1" IG), vagy közvetlenül, vagy menetes adapter segítségével.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő hossza megfelel-e az alkalmazásunknak.

Ellenőrizzük, hogy a nyomótömlő torkolat elhelyezése nem okoz-e veszélyt (gépkocsi forgalom, gyalogos forgalom, ...). A nyomórendszer minden záro berendezése (fűvókák, szelepek,...) az indításnál nyitva kell, hogy legyen, hogy a szívórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő.

Az első használat előtt csavarjuk le a szivattyú tetején található kupakot, és a vízmű szivattyúját töltjük fel vízzel (C)



A tartály nyomás alá helyezése levegővel  
 A vízmű első használata előtt a tartályban szükséges 1,5 bar levegőnyomást biztosítani. Abban az esetben, ha ez nincs így, szükséges a tartályt feltölteni levegővel a levegőszelepen keresztül, amely a tartály hátsó részén található. Csavarozzuk le a levegőszelep fedelét, és pumpa, vagy szivattyú segítségével töltjük fel a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.

#### A vízmű-szivattyú indítása

A szivattyút helyezzük szilárd, egyenes helyre. Csatoljuk a szívótömlőt, amelyet előre előkészítettünk.

Csatlakoztassuk az elektromos feszültséghez. A szivattyút, a nyomórendszer oldaláról töltjük meg vízzel.

A nyomórendszer minden záró berendezése az indításkor nyitva kell, hogy legyen, hogy a szivórendszerből könnyen eltávolodjon a levegő.

Ellenőrizzük, hogy a szivattyú megfelelően forog-e, amelyet ennek hátsó részén figyelhetünk meg: a ventilátor a burkolaton jelölt irányban kell hogy forogjon.

A szivómagasságtól, és a szivórendszerben található levegő mennyiségétől függően, a szivattyú beindulása 30 másodperctől 1 percig tarthat. Ha az indulás ennél hosszabb ideig tart, a szivattyút szükséges ismételttel megtölteni vízzel.

A manométer segítségével figyeljük, növekedik-e a nyomás a tartályban.

Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll.

Miután a tartályban a nyomás csökken, a szivattyú azonnal bekapcsol. Ez csak akkor áll be, ha a nyomás a tartályban ismét eléri az üzemi értéket.

Rendszeresen ellenőrizzük a vízszintet. Ha a vízszint a szívócső szűrője szintje alá csökken, állítsuk le a szivattyút, hogy ne menjen üresjáratban.

Rendszeresen ellenőrizzük a szivattyú működését (a motor forog, a vízkieresztés problémamentes, ...). Ha probléma merülne fel, azonnal állítsuk le a szivattyút, és kapcsoljuk le a feszültségről.

Ha a szivattyú a használatát követően leszerelésre kerül, a legközelebbi használata előtt ismét szükséges vízzel feltölteni.

#### Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás: a kapcsolót (8) a csiszolótárcsa irányába csúsztatjuk el.

Kikapcsolás: a kapcsolót (8) hátsó irányba csúsztatjuk.

A szívókosár és a visszazáró csapólemezek köszönhetően a szivattyú nem ürül ki, és a vízrendszerbe nem kerül levegő. Így a következő használatkor elég a szivattyút egyszerűen a kapcsoló segítségével indítani, és használni a rendszert.

#### A vízmű működésének sémája

D. Indítsuk be a vízművet.

A nyomószelep zárva van. A vízmű szivattyúja beindul, a szivattyúzott víz a tartályban gyűlik, míg a nyomás el nem éri az üzemi értéket.

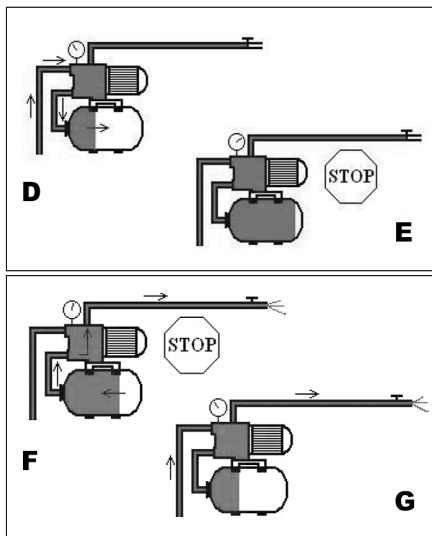
E. A tartály nyomás alatt van: felkészült a használatra. Ha a nyomás eléri az üzemi értéket, a szivattyú automatikusan leáll. A nyomószelep zárva van.

F. A víz használata.

Ha a nyomószelep nyitva van, a víz a tartályból távozik, míg a nyomás el nem éri a bekapcsolási értéket.

G. A szivattyú újraindítása.

A víz kieresztésével a vízmű szivattyúja újraindul (a nyomás lecsökken a bekapcsolási értékre). A szívott víz elosztódik a tartály, és a nyomórendszer közé. A nyomószelep lezárását követően a víz csak a tartályba kerül, míg a tartályban be nem áll az üzemi nyomás.



#### A szivattyú tárolása

Ha a szivattyút hosszabb ideig nem fogjuk használni, esetleg fagyveszély áll fenn, ezt rendszeren ürítsük, és szárítsuk ki.

A szivattyút kapcsoljuk le az elektromos hálózatról.

Ha a tartály nyomás alatt van, engedjük ezt ki a csap vagy a zár kinyitásával, amelyet a nyomótömlőn találunk.

Távolítsuk el a nyomótömlőt.

Csavarozzuk le a szívócsövet (figyelem, ebben víz van). Ezt teljesen engedjük le.

Csavarozzuk le visszazáró csapószelepet, és öblítsük át tiszta vízzel.

Tiszta vízzel öblítsük át a szívótömlőt is.

Ellenőrizzük, maradt-e víz a csövekben.

Tároljuk a szivattyút, a csőrendszert és a visszazáró csapószelepet olyan helyen, ahol nem veszélyezteti sem fagy, sem semmiféle rázkódás.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízmű alapján nem igényel karbantartást. Ennek ellenére, hogy hosszú ideig megőrizzük az üzemi képességét, ajánljuk a rendszeres ellenőrzését és a megfelelő gondosságot.

Figyelmeztetés!

A vízmű bármilyen karbantartását megelőzően mindig távolítsuk el a csatlakozó kábelt a csatlakozóból.

Ha a vízművet hosszabb ideig nem fogjuk használni, vagy télidőre leszerejlünk, öblítsük át tiszta vízzel, teljesen ürítsük ki, mindkét légszelep kicsavarásával, és hagyjuk kiszáradni.

A hosszantartó üzemszünetet követően ellenőrizzük, hogy a szivattyú rotorja helyes irányban forog-e, ennek rövid bekapcsolásával.

Ha a vízmű szivattyúja eltömődik, csatlakoztassuk a nyomótömlőt és szereljük le a szívótömlőt. Nyissuk ki a nyomószelepet. Többször kapcsoljuk be a szivattyút kb. 2 mp időre. Ily módon e legtöbb eltömődés eltávolítható.

! Télen el kell kerülni a berendezést befagyását, vagy olyan helységekből való elhelyezését, ahol fagy. - Ha a berendezést háztartás vízellátására használjuk, szükséges a háztartási vízmelegítő nyomásának rendszeres ellenőrzése (2 – 3 évenként). Ha ezt nem végzi el, a háztartás vízellátási rendszere szokatlanul kezdhet üzemelni. Ellenőrizze a melegítő nyomását. A nyomócsövön elhelyezett mérőn van feltüntetve. A nyomásnak 1,5 bar értékűnek kell lennie.

- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## GE9CT120D TEHNIKAI ADATOK

Bemenő feszültség	230 V
Bemenő frekvencia	50 Hz
Teljesítmény	1200 W
Maximális kapacitás	3800 l/óra
Maximális emelési magasság	45 m
Maximális vízhőmérséklet	35 °C
Maximális szemcseméret	5 mm
Max. merülési mélység	8 m
A víztartály térfogata	24 l
Légnyomás a tartályban	1,5 bar
Tömeg	11,00 kg
A védelem osztálya	I.
IP fedési fok.	IPX4

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

## GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

## Észlelt hibák

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

Meghibásodás	Lehetséges megoldás		A probléma megoldása
A villanymotor működik, de a szivattyú nem szívja a vizet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A bekapcsolást követően a berendezés még nincs vízzel telve.</li> <li>2. A szívócső nem megfelelő tömítése.</li> <li>3. A visszazáró csapószelep zárva van.</li> <li>4. A szívókösár nincs elmerülve.</li> <li>5. A levegő a nyomócsőből nincs kiengedve, mivel a vízkimenet zárva van.</li> <li>6. A szívómagasság túllépése.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A berendezést töltsé meg vízzel.</li> <li>2. Ellenőrizze a berendezés javasolt, felhasznált részeit és alkatrészeit, mint pl. a szívócső csatlakozását, a nyomócső csatlakozását, a csatlakozó gyűrűt, a szívócsövet, stb., valamint a teflon- vagy kenderzsinegből készült csavarmenet-tömítő szalagot.</li> <li>3. Tisztítsa ki a szívócső szűrőjét és az alapszelepet.</li> <li>4. Ha a berendezés szívni kezd, nyissa meg a vízkieresztőt (pl. a csapot, permetező fúvókákat, stb.)</li> <li>5. Töltsé meg az egész szívócsövet vízzel, vagy a berendezést ismételtelen ellenőrizze legalább 7 perces működés után.</li> <li>6. Csökkentse a szívómagasságot.</li> <li>7. Ellenőrizze a vízszintet a kútban vagy a víztartályban.</li> </ol>
A villanymotor nem működik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nincs csatlakozva az elektromos feszültségre.</li> <li>2. A ventilátor fedele gátolja a lapát forgását.</li> <li>3. A lapát blokkolva van.</li> <li>4. Blokkolt szivattyú, vagy meghibásodott motor</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a csatlakozást az elektromos feszültségre.</li> <li>2. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval távolítsuk el a ventilátor fedelét, majd a fedelet ismét erősítsük fel. Finoman fordítsuk el a lapátokat, és ellenőrizzük, hogy akadály nélkül forog-e.</li> <li>3. Húzzuk ki az elektromos csatlakozót, csavarhúzóval a ventilátor fedelén keresztül mozdítsuk el a tengelyt. Ha blokkolva van, juttassuk el a berendezést megbízott szervizbe.</li> </ol>
Nem megfelelő vízmennyiség folyik ki.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szívómagasság &gt; 8m.</li> <li>2. A szívókösár zárva van</li> <li>3. A szennyeződések csökkentették a berendezés hatékony teljesítményét.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a szívómagasságot.</li> <li>2. Tisztítsa ki a szűrőt.</li> <li>3. Súlylessze az alapszelepet mély vízbe.</li> </ol>
A hő-kapcsoló nem kapcsolja ki a berendezést.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A villanymotor túlterhelt, mivel szennyeződések kerültek bele.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szivattyút tisztítsuk meg</li> <li>2. A készüléket küldjük márkaszervizbe ellenőrzésre</li> </ol>
A berendezés kapcsolójának gyakori ki- és bekapcsolása.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tartályban nincs sűrített levegő.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használjunk megfelelő szelepet, és sűrített levegő segítségével töltsük meg a tartályt levegővel 1,5 bar nyomásra.</li> </ol>

## EU MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

**My, forgalmazó**  
(törvény alapján no. 22/1997, § 2, bekezdés. e)

**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR  
IČO 25632833

**Kijelentjük, hogy a gyártmány**

**Típus:**

**GE9CT120D**

**Megnevezés:**

**HÁZI VÍZMŰ**

**Tехnikai paraméterek:**

A hálózat értékei 230V~50Hz

Bemenő teljesítmény 1200 W

Maximális kapacitás 3800 l/h

**megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

**A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 62233  
EN 709  
EN ISO 3744  
ISO 11094

Garantált zajkibocsátási szintje Lwa: 85 dB

A termék megfelel a RoHS (20011/65/EU) előírásainak.

**Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:**

Alexandr Herda, vezérigazgató  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Dátum:** 2017-01-01



**Alexandr Herda, vezérigazgató**



Praha, 2017-01-01



# SLO

## GE9CT120D - Hidroforna črpalka 1200W

### SPOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta varnostna navodila natančno preberite, pomnite, in ohranite

OPOMBA: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami z električnim tokom, poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla).

Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

#### 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali vlaga.

c) Pri uporabi električne naprave omejite dostop v delovni prostor nepooblaščenim osebam. Zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

#### 2. Električna varnost

a) Vtičač električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne popravljašesami. Za napravo, ki ima na vtičaču zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljate razdelicev ali drugih adapterjev. Nepooblaščen vtičač in primerna vtičnica omejitava nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kablji povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabl poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se

nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabl. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabl. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje iz izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabl ali vtičač, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršen koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabl, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi koltnega podaljška, je kabl potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priključena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom  $\leq 30$  mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opreju; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

#### 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornostdejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obleka s zaščito proti dresenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne preraščajte s prstom na stikalu ali na zaganjaču. Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjač v položaju "izključeno". Preraščanje naprave s prstom na stikalu ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljni del električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precejutate lastnih zmognosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali

drug del vašega telesa ne sridne preblizu vrtiljih ali vročih delov el. naprave. g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzročijo prah.

h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali prižme.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

#### 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnihkoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem preniku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjujte. Električna naprava bo delovala bolj in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezbitno napravo, ki je namenjeno dani dejavnosti. Brezbitna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisler.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ni uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah neizkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditev premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezanale dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževane in naostreni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

#### 5. Uporaba baterije

a) Pred vsavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0 - izklopljeno".

Vstavljanje baterije v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije. b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnik, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zanehti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zanehti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijakji in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratek stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zanehti požar.

e) Z baterijo ravnejte varčno, v nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

#### 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršenkoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku).

c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebi kot tudi vaši napravi.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

!! ! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.

! Hidroforna črpalka ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

! Ta naprava ima zaščito pred brizgajočo vodo, vendar pa bi morala biti kljub temu nameščena v suhem okolju.

! To napravo je prepovedano uporabljati za delo z vnetljivimi ali škodljivimi tekočinami.

! Potrebno se je izogniti daljšemu vsesavanju brez vode.

! Dolgoročno nepretrgano delovanje te naprave ni dovoljeno.

! Ostanki olja ali druge prodrte nečistoče lahko vplivajo na delovanje naprave.

Naprava ne sme biti dolgoročno izpostavljena nečistočam, pesku, kamenju, lepljivim materialom itd., ki vanjo vstopajo s črpalno tekočino.

! Glede na to, da lahko črpana tekočina vsebuje jedke snovi, je pomembno paziti, da se prepreči vdor le teh v telo naprave.

! Opozorilo: Naprave ni dovoljeno uporabljati za prenos pitne vode.

! Da bi preprečili padec naprave, mora biti le ta stabilno nameščena.

! Naprave nikoli ne izpostavljajte mrazu, delu brez obremenitve ali blokadi z nečistočami.

! Opozorilo: V kolikor naprava deluje, mora biti zaradi izpuščanja zraka iz cevi izpust vode (hidroforna pipa ali namakalni izhod) odprt. V kolikor je izpust vode zaprt, se lahko naprava pregreje, če bi delovala več kot 5 minut.

! Naprava brez obremenitve nebi smela delovati več kot 10 sekund.

! Temperatura vsesane vode ne sme presežati 35°C!

! Naprava ni primerna za dolgoročno obremenitev/delovanje, npr. v industrijski ali rudarski obratih ali v sistemu za recikliranje vode.

### ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

! V kolikor napravo uporabljate v bazenu, v vrtnem ribniku ali v podobnih vodnih zajetjih, je iz varnostnih razlogov varovanja pred električnim udarom, potrebno namestiti dodatno stikalo. Iz varnostnih razlogov, to stikalo vzdržujte v delujočem stanju.

! Električar, ki je odgovoren za montažo omenjenega stikala, mora preveriti ali sta električni priključek in ozemljitvena sponka, v skladu z elektrotehničnimi predpisi.

! To napravo je dovoljeno uporabljati le če je priključena na električno omrežje z nadtokovno zaščito 30 mA.

! Naprava ima napajalni kabel z vilico in varnostnim zatičem. Električna vtičnica mora biti ozemljena. Okvare, ki so na napravi nastale zaradi kratkega stika na omrežju, niso zajete v garanciji!

## TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

### OPIS

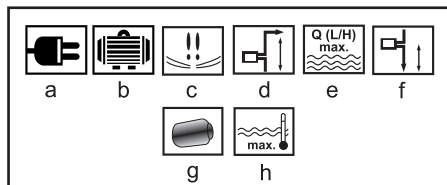
Električne vodne črpalke in hidrofori serije Gardenius so, v obliki trdne inštalacije, primerni za domačo in vrtno uporabo. Vaša naprava je namenjena delu s čisto vodo. Obseg uporabe vključuje namakanje vrta, oskrba z vodo za eno gospodinjstvo, škropljenje na vrtni ali na kmetijski površini. Delovanje hidroforja temelji na principu avtomatičnega vzdrževanja pritiska v sistemu. Hidrofor se odlikuje z izjemno tihim delovanjem in je namenjen za avtomatično dobavo čiste vode za eno ali dve odbirni mesti.

1. Motor
2. Tlačna cev
3. Tlačno stikalo
4. Kabel in vilice
5. Držalo
6. Barometer
7. Rezervoar
8. Stikalo
9. Žrelo za praznjenje (izhod vode)
10. Polnilni ventil
11. Sesalno žrelo (dovod vode)
12. Ventil za praznjenje
13. Zračni ventil

### Piktogrami

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Stopnja IP zaščite
- d) največja višina potiska
- e) največji pretok
- f) največja višina sesanja
- g) prostornina rezervoarja za vodo
- h) najvišja temperatura tekočine



### UPORABA IN DELOVANJE

Hidrofor Gardenius je namenjen izključno za domačo ali hobi uporabo. Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe te naprave v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

### Predhodni pregledi in namestitve

Hidrofor mora biti nameščen na takšnem mestu, da je možnost poplavljenosti naprave izključena. Hidrofor namestite v zračen prostor, kjer bo naprava varna pred vremenskimi vplivi. Hidrofor je možno priključiti

na praktično vse vodne distribucijske sisteme, ki imajo cevi zadostnega premera.

! Med nameščanjem mora biti naprava vedno odklopljena iz električnega omrežja.

! Prosimo da se iz varnostnih razlogov, prepričate, da kabel in vtič nista poškodovana. Hidrofor je pre-povedno uporabljati v primeru, da je ta kakor koli poškodovan.

! Za čas delovanja je potrebno imeti napravo v suhem in zravnem prostoru, s temperaturo nižjo od 35°C.

! Pesek in kamenje v vsesani vodi lahko napravo hitro obrabijo in s tem zmanjšajo njen izkoristek. Da bi se izognili sesanju peska, kamenja ali drugih nečistoč, je pred napravo potrebno namestiti filter (ni del dobave).

### Priključitev cevi (B)

- Preden napravo zaženete je nanjo potrebno nanes-titi dovodne in odvodne cevi. Dovodna cev služi za dovajanje vode iz vodnega vira (vodnjak, rezervoar) v napravo. Odvodna cev zagotavlja prenos vode iz naprave na mesto porabe (npr. vodovodna pipa itd.) Da bi zmanjšali izgube zaradi trenja, priporočamo upo-rabo odvodne cevi z minimalnim premerom "1".

### Sesanje črpalke hidroforja

Sesalno cev (npr. plastična cev s spiralno ojačitvijo) privijte bodisi neposredno ali s pomočjo redukcijske-ga navoja, katerega se navije na sesalni del črpalke (1"IG).

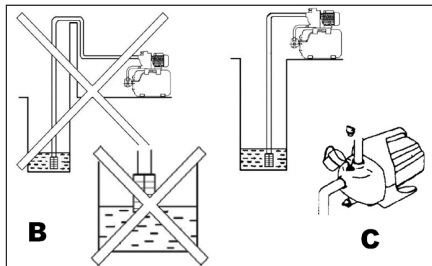
Uporabljena sesalna cev mora biti opremljena s sesalnim košem, čigar sestavni del je tudi povratna loputa. Sesalna cev se dviga od mesta vsesavanja vode vse do črpalke. Zrak v sesalni cevi preprečuje vsesavanje vode, kar povzroča poškodbe ali uničenje črpalke. Sesalne in tlačne poti morajo biti priključene na tak način, da nebi izzvali mehanske preobremenitve črpalke. Sesalna cev mora biti potopljen tako glo-boko v vodo, da v črpaliki nebi mogla nastati situacija, kjer bi črpalka tekla na prazno. Posebno pozornost namenite dobri priključitvi med dovodno cevjo in hi-droforjem. Nepravilna priključitev bo zmanjšala dejans-ki izkoristek naprave ali pa povzročila nedelovanje naprave. V primeru, da je sesalna cev krajša od 5m, je priporočeno uporabiti cev premera 1". V kolikor je dovodna cev daljša od 5m je priporočeno uporabiti cev premera 1 1/4".

V kolikor se napravo uporablja za dobavo vode v gos-podinjstvo ali za avtomatično dobavo vode, mora biti na dovodno cev brez odlašanja nameščen povratni ventil (ni del dobave). V nasprotnem primeru se po vklopu avtomatskega stikala pritisk v napravi zmanjša, kar pa lahko pomeni pogosto ali nenadzorovano vk-lapljanje in izklapljanje. Če se napravo zopet zažene, lahko hitro sesa. Hkrati se boste izognili ostremu padcu pritiska in potencialnemu poku cevi. Prav tako je možno namestiti dopolnilni osnovni ventil na spred-nji del hidroforja (ni del dobave). Vertikalna dolžina dovodne cevi med hidroforjem in površino rezervoarja nebi smela presegati 8 metrov, horizontalna dolžina prav tako nebi smela biti predolga.

### Priključitev tlačne /odvodne/ cevi

Tlačna - odtočna cev mora biti na dostopno točko za

tlačno pot (1" IG) priključena bodisi neposredno bod-isi s pomočjo navojnega vmesnika. Preverite, če je odvodna cev dovolj dolga. Preverite ali nameštitev odvodne cevi omogoča odvodnjavanje brez kakršnih koli nevarnosti. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko zrak ušel iz sesalnih poti. Pred prvo uporabo odvijte navoj, ki se nahaja na vrhu črpalke, črpalko hidroforja pa napolnite z vodo. (10) (C)



### Dvig tlaka v posodi

Pred prvim zagonom hidroforja mora biti pritisk v poso-di 1,5 bara. V primeru, da temu ni tako, je potrebno zrak v posodo dopihati preko zračnega ventila, ki se nahaja na zadnji strani posode.

Odvijte pokrov zračnega ventila in ob pomoči črpalke, ali kompresorja povečajte pritisk v posodi na 1.5 bara.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...). V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavljena, mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet na-polnjena z vodo.

### Zagon črpalke hidroforja

Črpalko namestite na ravno in močno podlago. Priključite sesalo cev, ki je pripravljena na uporabo.

Priključite električno napajanje. S strani tlačne poti črpalko namočite. Vse zapiralne naprave (pršilne šobe, ventili ipd.) morajo biti ob zagonu popolnoma odprte, da bi lahko iz sesalne poti ušel ves zrak. Pre-verite ali se črpalka pravilno obrača. Opazujte zadnji del črpalke: ventilator se mora vrteti v smeri prikazani na pokrovu ventilatorja. Odvisno od sesalne višine, lahko zagon črpalke traja od 30 sekund do 1 minute. Če zagon traja dlje, kot omenjeno, je potrebno črpalko ponovno napolniti z vodo. Ob pomoči manometra pre-verite, ali pritisk v posodi raste.

Takoj je dosežen obratovalni pritisk se črpalka samodejno ustavi. Takoj o se pritisk v posodi zmanjša, se črpalka samodejno aktivira. Ustavi se le takrat, ko je v posodi zopet vzpostavljen delovni pritisk.

Redno preverjajte gladino vode. V kolikor je gladina vode pod sesalnim filtrom, ustavite črpalko, da ta nebi tekla brez na prazno.

Redno preverjajte pravilno delovanje črpalke (motor se mora vrteti, vodo se mora izpuščati brez okvar,...). V kolikor se pojavi težava, takoj ustavite črpalko in jo odklopite. Če je bila črpalka po uporabi razstavljena,

mora biti ob ponovni priključitvi in uporabi zopet napolnjena z vodo.

### Vklop in izklop

Črpalko vklopite s preklopom stikala (8) v položaj "I". S preklopom stikala (8) v položaj "0" hidrofor izklopite. Zahvaljujoč sesalnemu košu se črpalka ne izprazni v vodni obtok pa ne bo prišel zrak. Če ostane naprava v teku, boste lahko ponovno enostavno črpali z vklopom črpalke s pomočjo stikala.

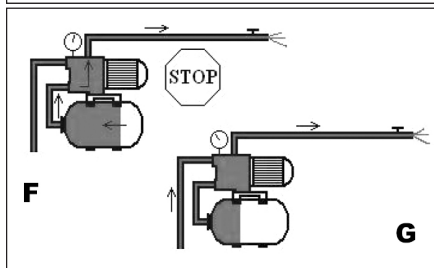
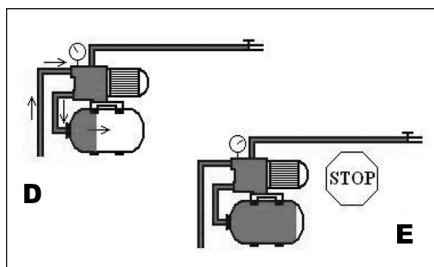
### Shema delovanja hidroforja

D. Hidrofor vklopite. Izstopni ventil je zaprt. Črpalka hidroforja se vklopi in načrpana voda se nabira v rezervoarju, vse dokler se ne vzpostavi delovni pritisk.

E. Posoda pod pritiskom: pripravljena na uporabo. Ko rezervoar doseže delovni pritisk, se črpalka ustavi. Izstopni ventil je zaprt.

F. Uporaba vode. Če sta pokrovček ali pipa odprta, se začne voda iz rezervoarja izpuščati, vse dokler se ne vzpostavi vklopni pritisk.

G. Ponovni zagon črpalke. Z izpustom vode iz črpalke se črpalka hidroforja vklopi (padec pritiska na vklopni pritisk). Po zaprtju vstopnega ventila se voda sesa do vzpostavitve delovnega pritiska v posodi.



### Skладиščenje črpalke

V primeru nevarnosti mraza ali v primeru da črpalko daljši čas ne uporabljate, jo dobro izpraznite in osušite. Črpalko odklopite iz električnega omrežja. Če je posoda pod pritiskom, odprite pipo ali pokrovček, ki se nahaja na odvodni cevi in sprostite vodo. Odstranite odvodno cev. Odvijte sesalno cev (pozor, ta je polna vode). Izpraznite jo. Odvijte povratni loputo in izperite s čisto vodo. Sesalno cev izperite s čisto vodo. Preverite da se v cevi ne nahaja stoječa voda. Črpalko, cev in povratno loputo pospravite pred mrazom. Črpalko postavite na mesto, kjer ne prihaja do tresljajev.

### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Hidrofor v bistvu ne potrebuje vzdrževanja. Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo, priporočamo redno kontrolo in skrb.

Opozorilo! Pred vsakim vzdrževanjem iz vtičnice iztaknite dovodni kabel. Če črpalke dlje časa ne boste uporabljali, ali jo boste v zimskih mesecih razstavili, jo splahnite z vodo, jo popolnoma izpraznite tako da odvijete oba prezračevalna čepa in pustite, da se posuši.

Po dolgoročni pavzi se s kratkočasnim vklopom prepričajte, ali se rotor črpalke vrti v pravi smeri. Če pride do zamašitve črpalke hidroforja, na vodno pot priključite tlačno cev in odstranite sesalno cev. Odprite izpraznjeno cev. Črpalko za čas oca. dveh sekund večkrat vključite. Na ta način se lahko odstrani večino materialov, ki cev blokirajo.

! Pozimi se je potrebno paziti, da naprava ne zmrzne. Potrebno se je izogibat nastavitvi naprave v prostorih kjer zmrzuje.

Če hidrofor uporabljate za dobavo vode v gospodinjstvo, je potrebno redno preverjati pritisk domačega grelnika vode (enkrat na 2 do 3 leta). Če tega ne boste storili, lahko sistem dobave vode začne delovati neobičajno. Preverite pritisk grelca. Ta je prikazan na merilniku cevi tlaka. Pritisk mora biti 1,5 bara.

- Če je možno skladiščite napravo na mestu s stalno temperaturo (5 - 35°C) in vlago.

### GE9CT120D TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost	230 V
Vhodna frekvenca	50Hz
Moč	1200 W
Max. kapaciteta črpanja	3800 l/h
Max. višina izpodriva	45 m
Max. temperatura tekočine	35°C
Max. velikost delcev	5 mm
Max. globina potopa	8 m
Prostornina zbiralnika za vodo	24 l
Zračni tlak v cisterni,	1,5 bar
Teža	11,00 kg
Varnostni razred	I.
Stopnja IP zaščite	IPX4

**Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.**



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničenje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

## GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

### **Datum izdelave**

---

Datum izdelave je del proizvodne številke, ki je navedena na nalepki izdelka. Proizvodna številka ima zapis oblike AAAA-CCCC-DD-HHHH – kjer je CCCC leto izdelave, DD pa mesec izdelave.

## Možne okvare

Med obratovanjem lahko pride do naslednjih težav:

Okvara	Možni vzroki		Rešitev težav
Črpalka teče, vendar ne črpa vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Po zagonu telo črpalke še ni napolnjeno z vodo.</li><li>2. Nezadostna tesnitev dovodnih cevi.</li><li>3. Povratna loputa je blokirana</li><li>4. Sesalni koš ni potopljen</li><li>5. Zrak iz odvodne cevi ni izpuščen, ker je vodni izstop zaprt.</li><li>6. Nadvišanje sesanja (&gt; 8 m)</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Napravo napolnite z vodo</li><li>2. Preverite priporočene, uporabljene dele in delce dovodne cevi, spoj odvodne cevi, spenjalni obroč, dovodno cev itd. prav tako tesnilni pas vijaknega navoja izdelanega iz konopljine vrvi.</li><li>3. Očistite filter in osnovni ventil dovodne cevi.</li><li>4. Ko začne naprava vsesavati, odprite vodni izpust (npr. pipo, pršilne šobe itd.)</li><li>5. Znižajte višino vsesavanja.</li><li>6. Preverite raven vode v vodnjaku ali v vodnem zajetju.</li></ol>
Elektromotor brni, vendar ne deluje	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Je brez dovoda električne energije</li><li>2. Pokrov ventilatorja preprečuje vrtenje</li><li>3. Zablokirana črpalka, ali poškodovan motor</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite dovod električne energije.</li><li>2. Izvlecite vilico, z izvijačem odstranite pokrov ventilatorja in ga nato ponovno pričvrstite. Rahlo zavrtite lopatico in preverite ali se obrača brez težav.</li><li>3. Če je zablokiran, pošljite napravo na pooblaščen servis.</li></ol>
Izteka nezadostna količina vode	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sesalna višina (&gt; 8 m)</li><li>2. Sesalni koš je zablokiran</li><li>3. Nečistoče so zmanjšale učinek naprave.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite višino sesanja.</li><li>2. Očistite filter</li><li>3. Sesalni koš potisnite v globoko vodo</li></ol>
Stikalo občutljivo na temperaturo naprave ne izklaplja	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpalka je preobremenjena, ker se v njej nahajajo nečistoče.</li></ol>		<ol style="list-style-type: none"><li>1. Črpalčko očistite</li><li>2. Napravo pošljite na kontrolo pooblaščen servis.</li></ol>
Pogosto vklapljanje in izklapljanje stikala naprave	<ol style="list-style-type: none"><li>1. V posodi se nahaja stisnjen zrak</li></ol>		Uporabite primeren ventil in s pomočjo stisnjenga zraka napolnite posodo z zrakom do pritiska 1.5 bara.

## EU - IZJAVA O SKLADNOSTI

*Mi, dobavitelj*  
*(skladno z Zakonom št. 22/1997, § 2, odst. e)*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623, Praha 9, ČR**  
**ID za DDV 25632833**  
**Izjavljamo, da je izdelek**

**Tip:**

**GE9CT120D,**

**Naziv::**

**Hidroforna črpanka**

**Tehnični podatki**

**Vhodna napetost**

**230V~50Hz**

**Moč**

**1200 W**

**Max. kapaciteta črpanja**

**3800 l/h**

**skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih predpisov Evropske unije:**

EC Machinery Directive (MD)

2006/42/EC

EC Low Voltage Directive (LVD)

2014/35/EU

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

2014/30/EU

Noise directive (ND)

2005/88/EC

**Lastnosti in tehnične specifikacije izdelka so v skladu z normativi EU:**

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 62233

EN 709

EN ISO 3744

ISO 11094

Emisije hrupa Lwa: 85 dB

**Izdelek izpolnjuje zahteve iz uredbe RoHS (2011/65/EC).**

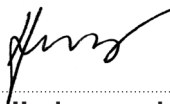
**Oseba, odgovorna za sestavljanje tehnične dokumentacije:**

Alexandr Herda, general manager

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2017-01-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2017-01-01

**Original IZJAVA O SKLADNOSTI**

**PL****GE9CT120D - DOMOWY HYDROFOR 1200W ZE****ZBIORNIKIEM****OGÓLNA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA****Przechowaj wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczególnie zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzia elektrycznych” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Środowisko pracy

a) Urzućmy miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Upatrzyć narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecz, gaz, lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierzenie, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopiewolonym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli stracisz koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podlejmy wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kable zasilające bolec zabezpieczający, nie używaj rozgałkaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Wystrzegaj się kontaktu ciała z uzemnionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenni gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoć lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękoma. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony. Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziami, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obrotu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym <math>\leq 30\text{ mA}</math>. Wykorzystanie elektrycznego obrotu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trymają wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu tnącego czy wierzącego z ukrytym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

**3. Bezpieczeństwo osób**

a) Przy używaniu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożny, poświęcaj maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilkowa nieuwaga przy używaniu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antyślizgowe obuwie ochronne, nakrycie głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Wystrzegaj się nieumyślnego załączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na włączniku lub spущe. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że włącznik lub spust są w pozycji „wylączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na włączniku lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdka z załączonym włącznikiem może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia używaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stałą postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ubijając się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży robotczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, rękawice, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozrzuconych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj szklki stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będzie obrabiana.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, metalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują one osobę pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

**4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja**

a) W przypadku jakichkolwiek problemów przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesuwniu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziami elektrycznymi, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie zacznie wydawać nietnaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpiecznie, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrotach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało skonstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie wyłączyć i wyłączyć włącznikiem sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Wadliwe włączniki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieużywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopiewolanych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Utrzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzia elektrycznego.

h) Przyrządy tnące utrzymuj w czystości oraz dbaj o ich ostryść. Odpowiednie utrzymane i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwo zranienia, a pracę z nimi się łatwo kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatkowo z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**5. Używanie narzędzia akumulatorowego**

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że włącznik znajduje się w pozycji „0 - wylączony”.

Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obejduj się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wycieć substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dodasz do kontaktu z nią, określone wymy miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

**6. Serwis**

a) Nie wymieniam sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzia elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewniesz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.



## **UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

! - Hydrofor domowy odpowiada obowiązującym technicznym przepisom i normom.

! To urządzenie posiada zabezpieczenie przed ciekącą wodą, ale mimo to powinno być umieszczone w suchym środowisku.

! Zakazane jest używanie tego urządzenia do pracy z palnymi lub szkodliwymi cieczami.

! Należy unikać dłuższego zasysania bez wody.

! Długotrwałe nieprzerwane działanie tego urządzenia nie jest dozwolone.

! Resztki smaru lub inne zanieczyszczenia mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Urządzenie nie może być

długotrwałe narażone na działanie zanieczyszczeń, piasku, kamieni, klejących materiałów itd., które dostaną się do maszyny razem z pompowaną cieczą.

! W związku z tym, że pompowana ciecz może zawierać substancje chemiczne powodujące korozję, należy starać się, aby nie dochodziło do przenikania tych substancji do korpusu urządzenia.

! Ostrzeżenie: Urządzenia nie można używać w celu transportu wody pitnej.

! W celu uniknięcia upadku urządzenia, musi być ono umieszczone stabilnie.

! Nie narażaj nigdy urządzenia na mróz, działanie „na sucho” lub blokowanie nieczystościami.

! Ostrzeżenie: Jeżeli urządzenie pracuje, odpływ wody (kran lub końcówka skraplająca) musi być otwarty w związku z wypuszczaniem powietrza z rur. Jeżeli upust wody jest zamknięty, urządzenie może się uszkodzić poprzez przegrzanie, jeżeli będzie pracować dłużej niż 5 minut.

! Urządzenie nie powinno pracować bez obciążenia dłużej niż 10 sekund.

! Temperatura zasysanej wody nie może przekroczyć 35°C !

! Urządzenie nie jest przystosowane do długotrwałego obciążenia/działania, np. w zakładach górniczych lub przemysłowych lub w układzie oczyszczania wody.

### **ZABEZPIECZENIE PRZED ELEKTRYCZNYM**

! Jeżeli używasz urządzenia w basenie, w oczku wodnym lub podobnych zbiornikach wodnych, konieczne jest, aby zainstalować dodatkowy wyłącznik w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność przyrządu, utrzymuj ten wyłącznik w stanie umożliwiający użycie.

! Elektryk odpowiedzialny za montaż musi skontrolować, czy połączenie elektryczne i zacisk uziemiający są zgodne z przepisami elektrotechnicznymi.

! Dozwolone jest używanie tego urządzenia tylko wtedy, gdy jest podłączone do obwodu elektrycznego

z wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.

! Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką z bolcem zabezpieczającym. Gniazdko elektryczne musi być uziemione.

Usterki spowodowane zwarciem na przyłączeniu nie są objęte gwarancją.

**ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ  
BEZPIECZEŃSTWA !!!**

### **OPIS**

Elektryczne pompy wodne i hydrofory serii Gardenius są odpowiednie do użytku domowego i ogrodowego w formie instalacji stałej. Twój przyrząd jest przeznaczony do pracy z czystą wodą. Zakres użycia obejmuje nawadnianie ogrodów, dostarczanie wody do jednego domu, zraszanie w ogrodzie lub ziemi uprawnej.

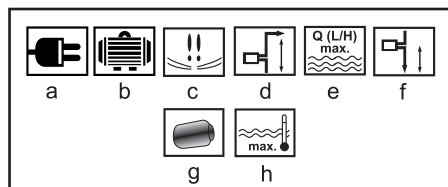
Działanie hydroforu jest oparte na założeniu automatycznego utrzymywania ciśnienia w układzie. Hydrofor odznacza się wyjątkowo cichym działaniem i jest przeznaczony do automatycznej dostawy czystej wody do jednego lub dwóch miejsc odbioru.

1. Silnik
2. Waż ciśnieniowy
3. Włacznik ciśnieniowy
4. Kabel i wtyczka
5. Uchwyt
6. Ciśnieniomierz
7. Zbiornik
8. Włacznik
9. Króciec tłoczny (ujście wody)
10. Zawór wlotowy
11. Króciec ssawny (doprowadzenie wody)
12. Zawór wypływowy
13. Zawór powietrzny

### **PIKTOGRAMY**

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Stopień zabezpieczeń IP
- d) Maksymalna wysokość tłoczenia
- e) Maksymalny przepływ
- f) Maksymalna wysokość zasysania
- g) Objętość zbiornika wodnego
- h) Maksymalna temperatura cieczy



### **UŻYCIE I EKSPLOATACJA**

Hydrofor Gardenius jest przeznaczony jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. Producent i dostawca nie zalecają używania tego urządzenia

w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu. Jakikolwiek dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

#### Kontrolę wstępne i umieszczenie

Hydrofor musi zostać zainstalowany w takim miejscu, aby zostało wykluczone ryzyko jego zatopienia. Umieść hydrofor w miejscu dobrze wentylowanym i chronionym przed wpływem warunków atmosferycznych. Hydrofor można podłączyć praktycznie do wszystkich rozrządów wodnych z rurociągiem rozdzielczym o dostatecznej średnicy.

! W trakcie montażu urządzenie musi zawsze być odłączone od źródła energii elektrycznej.

! Przed użyciem urządzenia, należy ze względów bezpieczeństwa skontrolować i upewnić się, czy kabel zasilający i gniazdko nie są uszkodzone. Zakazane jest używanie hydroforu, jeżeli jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony.

! W okresie użytkowania konieczne jest utrzymywanie urządzenia w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z temperaturą niższą niż 35 °C.

! Piasek i kamienie w zasysanej wodzie mogą spowodować szybkie zużycie przyrządu i obniżenie jego wydajności. Aby uniknąć zasymania piasku, kamieni lub innych zanieczyszczeń, należy zainstalować przed przyrządem filtr (filtr nie jest elementem zestawu).

#### Przyłączenie rur (B)

Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przyłączenie do hydroforu rurociągu doprowadzającego i wyjściowego. Rurociąg doprowadzający służy do doprowadzania wody ze źródła wody (studnia, zbiornik) do przyrządu. Rurociąg wyjściowy zapewnia transport wody z przyrządu do miejsca zużycia (np. kran itd.). Aby zminimalizować straty spowodowane tarciami zalecamy użyć rurociągu wypływowego o minimalnej średnicy ¾".

#### Ssanie pompy hydroforu.

Przykręć wąż zasysający (np. plastikowy wąż ze spiralnym zbrojeniem) - bezpośrednio lub z użyciem redukcji z gwintem, który można przykręcić do ssania pompy (1" IG).

Użyty wąż zasysający musi być wyposażony w kosz ssawny, którego elementem jest również kłapka zwrotna. Wąż zasysający wznosi się od miejsca zasysania wody, aż do pompy. Powietrze w rurociągu ssącym uniemożliwia zasysanie wody, co powoduje uszkodzenie lub zniszczenie pompy. Ciągi ssące i ciśnieniowe muszą być przyłączone w taki sposób, aby nie wywoływały mechanicznych obciążeń pompy. Rurociąg ssący musi być zanurzony w wodzie tak głęboko, aby nie mogło dojść do sytuacji, że pompa będzie działać „na sucho”.

Szczególną uwagę należy poświęcić dobremu połączeniu między rurą doprowadzającą i hydroforem. Nietwałe połączenie zmniejszy rzeczywistą wydajność urządzenia lub spowoduje, że urządzenie nie będzie pracowało. W przypadku, w którym długość rurociągu zasysającego jest mniejsza niż 5 metrów, zaleca się użyć rury o średnicy 1". Jeżeli rurociąg

doprowadzający jest dłuższy niż 5 metrów zaleca się użycie rury o średnicy 1¼". Jeżeli urządzenie jest używane w celu dostarczania wody do domostwa lub w celu automatycznego dostarczania wody, na rurociąg doprowadzający musi zostać bezzwłocznie zainstalowany zawór zwrotny (zawór zwrotny nie jest elementem zestawu).

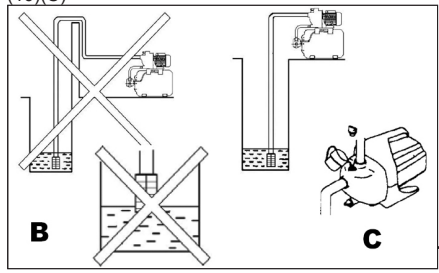
W przeciwnym wypadku po włączeniu się automatycznego włącznika ciśnienie w układzie się zmniejszy, co może oznaczać częste niekontrolowane włączanie/wyłączenia. Jeżeli urządzenie się włączy ponownie, może szybko zasysać. Jednocześnie uniknie nagłego spadku ciśnienia i ewentualnego pęknięcia węża.

Możliwe jest również zainstalowanie uzupełniającego zaworu podstawowego w przedniej części rurociągu doprowadzającego (uzupełniający zawór podstawowy nie jest elementem zestawu). Pionowa długość rurociągu doprowadzającej między hydroforem i powierzchnią zbiornika wodnego nie może być większa niż 8 metrów, a długość pozioma również nie powinna być zbyt wielka.

Podłączenie ciśnieniowego/wypływowego węża

Cięśnieniowy - wypływowy wąż musi zostać podłączony do odpowiedniego miejsca przyłączeniowego pompy dla ciągu ciśnieniowego (1" IG) - bezpośrednio lub za pomocą adaptera z gwintem. Skontroluj, czy wąż wypływowy jest dostatecznie długi. Skontroluj, czy umieszczenie węża wypływowego umożliwia odprowadzanie bez jakiegokolwiek ryzyka. Wszystkie urządzenia zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wniknąć całe powietrze. Przed pierwszym użyciem odkręć gwint, który znajduje się

na górze pompy i napełnij pompę hydroforu wodą. (10)(C)



#### Napełnianie zbiornika powietrzem

Przed pierwszym uruchomieniem hydroforu, ciśnienie powietrza w zbiorniku musi wynosić 1,5 bara. Jeżeli tak nie jest należy dopompować powietrze do zbiornika za pomocą zaworu powietrznego, który znajduje się z tyłu zbiornika.

Odkręć osłonę zaworu powietrznego i przy pomocy pompy lub kompresora uzupełnij ciśnienie w zbiorniku do 1,5 bara.

Rozruch pompy hydroforu

Pompę umieść w równej i stabilnej podstawie. Podłącz przygotowany do użycia wąż ssawny.

Podłącz napięcie elektryczne. Nawodnij pompę od

strony ciągu ciśnieniowego. Wszystkie urządzenia zamykające (dysze opryskujące, zawory itp.) muszą być przy rozruchu w pełni otwarte, aby do ciągu zasysającego mogło wniknąć całe powietrze. Skontroluj, czy pompa obraca się poprawnie. Zerknij na tylną część pompy: wentylator musi się obracać w kierunku wskazanym na osłonie wentylatora.

W zależności od wysokości ssania i ilości powietrza po stronie odsysania rozruch pompy może trwać od 30 sekund do minuty. Jeżeli rozruch trwa dłużej niż czas podany wyżej, należy pompę ponownie napełnić wodą. Za pomocą manometra skontroluj, czy ciśnienie w zbiorniku rośnie.

Jak tylko zostanie osiągnięte ciśnienie robocze, pompa się automatycznie zatrzyma. Jak tylko ciśnienie w zbiorniku się zmniejszy, pompa ponownie się załączy. Zatrzyma się tylko wtedy, jak tylko osiągnie poziom ciśnienia roboczego w zbiorniku.

Regularnie kontroluj poziom wody. Jeżeli poziom wody znajduje się poniżej filtra zasysającego, zatrzymaj pompę, aby nie działała na sucho. Regularnie kontroluj prawidłowe działanie pompy (silnik ma się obracać, woda ma być wypuszczana bez przeszkód...). Jeżeli wystąpi problem, natychmiast zatrzymaj pompę i odłącz ją. Jeżeli pompa była po użyciu demontowana, musi być zawsze przed jej ponownym przyłączeniem i użyciem ponownie napełniona wodą.

### Włączanie i wyłączanie

Hydrofor włączysz poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję I. Poprzez przełączenie włącznika (8) na pozycję „0” wyłączysz hydrofor. Dzięki koszowi ssawnemu z kłapką zwrotną pompa nie opróżni się i do obiegu wodnego nie dostanie się żadne powietrze. Jeżeli urządzenie pozostanie w działaniu, będziesz mógł ponownie w prosty sposób pompować poprzez włączenie pompy przy pomocy włącznika.

Schemat działania hydroforu.

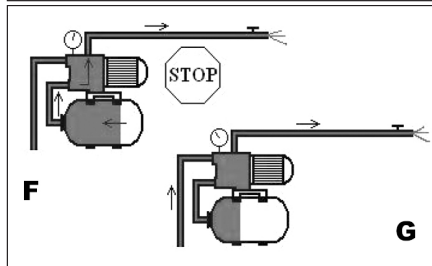
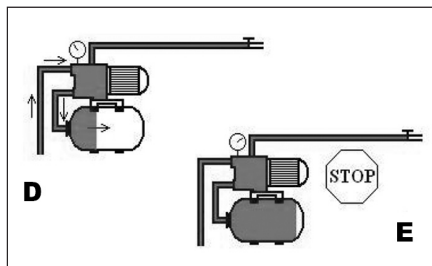
D. Włącz hydrofor. Zawór wyjściowy jest zamknięty. Pompa hydroforu włączy się, a napompowana woda zgromadzi się w zbiorniku, do momentu aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie robocze.

E. Zbiornik pod ciśnieniem: przygotowany do użycia. Kiedy zbiornik osiągnie ciśnienie robocze, pompa się zatrzyma.

Zawór wyjściowy jest zamknięty.

F. Użycie wody. Kiedy zamknięcie lub kran są otwarte, woda ze zbiornika zacznie być wypuszczana do momentu, aż nie zostanie osiągnięte ciśnienie włączające.

G. Ponowne uruchomienie pompy. Z powodu wypuszczenia wody pompa się ponownie włączy (spadek ciśnienia do poziomu ciśnienia włączającego). Po zamknięciu zaworu wyjściowego woda zostaje zasysana, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego w zbiorniku.



### Przechowywanie pompy

W przypadku niebezpieczeństwa wystąpienia mrozu lub gdy pompa nie jest używana przez dłuższy okres, opróżnij ją całkowicie i osusz. Odłącz pompę z sieci elektrycznej. Jeżeli zbiornik znajduje się pod ciśnieniem, spuść wodę poprzez otwarcie kranu lub zamknięcia, który znajduje się w rurze wypływowej. Usuń rurę wypływową. Odkręć rurę ssącą (uwaga, jest ona wypełniona wodą). Wypuść z niej wodę. Odkręć kławkę zwrotną i przepłucz ją czystą wodą. Przepłucz rurę ssącą przy użyciu czystej wody. Skontroluj, czy w rurociągu nie znajduje się stojąca woda. Schowaj pompę, rury i kławkę zwrotną w miejscu, gdzie nie występuje mróz. Umieść pompę w miejscu, w którym nie występują wstrząsy.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Hydrofor jest wykonany w sposób, który właściwie nie wymaga konserwacji. Aby zapewnić jego długą żywotność zalecamy regularną kontrolę i dbanie o urządzenie.

Ostrzeżenie!

Przed każdą konserwacją hydroforu wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka. Jeżeli nie będziesz używał hydroforu przez dłuższy okres lub jeżeli demontujesz go na okres zimowy, przepłucz go wodą, zupełnie opróżnij poprzez odkręcenie obu zatyczek odpowietrzających i poczekaj aż wyschnie.

Po długiej przerwie upewnij się poprzez włączenie na chwilę, że wirnik pompy obraca się w prawidłowym kierunku. Jeżeli dojdzie do zatkania się pompy hydroforu, przyłącz wąż ciśnieniowy do ciągu wodnego i zdemontuj wąż ssący. Otwórz rurę ciśnieniową. Kilukrotnie włącz pompę na czas ok. 2 sekund. W ten sposób możliwe jest usunięcie większości blokujących materiałów.

! W okresie zimowym należy unikać zamarznięcia urządzenia lub umieszczania go w zamarzających

miejscach.

Jeżeli używasz hydroforu do dostarczania wody do domostwa, konieczna jest regularna kontrola ciśnienia domowego ogrzewacza wody (raz na 2-3 lata). Jeżeli tego nie zrobisz, układ dostawy wody do domostwa może zacząć pracować w sposób nienaturalny. Skontroluj ciśnienie ogrzewacza. Jest ono podane na przyrządzie pomiarowym na rurze ciśnieniowej. Ciśnienie musi wynosić 1,5 bara.

- O ile jest to możliwe, przechowuj urządzenie w miejscu o stałej temperaturze (5 - 38 °C) i ze stałą wilgotnością.

---

## **GE9CT120D DANE TECHNICZNE**

---

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Pobór mocy	1200 W
Maksimalna wydajność pompowania	3800 l/h
Maks. wysokość tłoczenia	45 m
Maksimalna temperatura cieczy	35 oC
Maksimalna wielkość elementów	5 mm
Maksimalna głębokość zanurzenia	8 m
Objętość zbiornika wodnego	24l
Ciśnienie powietrza w zbiorniku	1,5 bar
Hmotnost	11,00 kg
Třída ochrany	I.
Stupeň ochrany IP	IPX4

## **OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW**



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

## **GWARANCJA**

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

Data produkcji

Data produkcji jest częścią numeru produkcyjnego zamieszczonego na tabliczce produktu. Numer produkcyjny ma format AAAA-CCCC-DD-HHHHH - gdzie CCCC stanowi rok produkcji, a DD miesiąc produkcji.

## Możliwe usterki

W trakcie użytkowania mogą wystąpić następujące problemy:

Awaria	Możliwe przyczyny		Rozwiązanie problemu
Pompa jest uruchomiona, ale nie pompuje wody	<ol style="list-style-type: none"> <li>Po załączeniu, korpus hydroforu nie napełnił się jeszcze wodą.</li> <li>Niedostateczna szczelność rury doprowadzającej.</li> <li>Kłapka zwrotna jest zablokowana.</li> <li>Kosz ssawny nie jest zanurzony.</li> <li>Powietrze z rury odprowadzającej nie jest wypuszczane, ponieważ ujęcie wody jest zamknięte</li> <li>Przewyższenie ssania (&gt; 8 m).</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Napełnij przyrząd wodą.</li> <li>Skontroluj zalecane użyte części i elementy urządzenia jak np. połączenie rury doprowadzającej, połączenie rury wypustowej, pierścień połączeniowy, rurę doprowadzającą itd., sprawdź również uszczelnienie gwintu wykonane z teflonu lub włókna konopnego.</li> <li>Wyczyść filtr i zawór podstawowy rury doprowadzającej.</li> <li>Kiedy urządzenie rozpocznie zasysanie, otwórz ujęcie wody (np. kran, dysze natryskowe itd.).</li> <li>Zniź wysokość zasysania.</li> <li>Skontroluj poziom wody w studni lub zbiorniku wodnym.</li> </ol>
Silnik elektryczny huczy, ale nie pracuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nie ma doprowadzenia energii elektrycznej.</li> <li>Wiek wentylatora blokuje obroty.</li> <li>Zablokowana pompa lub uszkodzony silnik.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Skontroluj przyłączenie energii elektrycznej.</li> <li>Wyciągnij wtyczkę, za pomocą śrubokręta usuń pokrywę wentylatora, a następnie ponownie go przymocuj. Delikatni obróć łopatkę i skontroluj czy obraca się bez przeszkód.</li> <li>Jeżeli jest zablokowana, prześlij przyrząd do autoryzowanego serwisu.</li> </ol>
Wycieka niedostateczna ilość wody	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wysokość ssania (&gt; 8 m)</li> <li>Kosz ssawny jest zablokowany.</li> <li>Zanieczyszczenia obniżyły wydajność urządzenia.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Skontroluj wysokość zasysania.</li> <li>Wyczyść filtr.</li> <li>Zanurz kosz ssawny do głębokiej wody.</li> </ol>
Wyłącznik czuły na ciepło nie wyłącza przyrządu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pompa jest przeciążona, ponieważ znajdują się w niej zanieczyszczenia.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Wyczyść pompę</li> <li>Wyślij przyrząd do autoryzowanego serwisu</li> </ol>
Częste włączanie i wyłączanie urządzenia	<ol style="list-style-type: none"> <li>W zbiorniku nie znajduje się powietrze pod ciśnieniem</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>Użyj odpowiedniego zaworu i z pomocą powietrza pod ciśnieniem napełnij zbiornik powietrzem otrzymując ciśnienie 1,5 bara.</li> </ol>

*My, dostawca*  
*(zgodnie z Ustawą nr 22/1997, §2, ust. e)*  
**WETRA-XT, ČR s.r.o.**  
**Náchodská 1623, Praha 9, Republika Czeska**  
**IČO 25632833**  
**oświadczamy, że produkt**

**Typ:** **GE9CT120D**  
**Náзва:** **DOMOWY HYDROFOR ZE ZBIORNIKIEM**  
Dane techniczne: ;  
Napięcie wejściowe 230 V-50 Hz  
Pobór mocy 1200 W  
Maksymalna wydajność pompowania 3800 l/h

**zgodne z wszelkimi odpowiednimi postanowieniami następujących przepisów Wspólnot Europejskich:**

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC
EC Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2014/30/EU
Noise directive (ND)	2005/88/EC

**Właściwości i techniczne specyfikacje produktu odpowiadają następującym normom UE:**

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN 61000-3-2  
EN 61000-3-3  
EN 62233  
EN 709  
EN ISO 3744  
ISO 11094

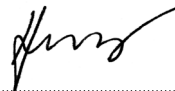
**Emisja hałasu** Lwa: 85 dB

Produkt spełnia wymagania dyrektywy RoHS (2011/65/EU).

**Osoba upoważniona do kompletacji dokumentacji technicznej:**

Alexandr Herda, general manager  
WETRA-XT, ČR s.r.o.  
Náchodská 1623, Praha 9, ČR

**Datum:** 2017-01-01



**Alexandr Herda, general manager**



Praha, 2017-01-01

**Oryginalnej deklaracji zgodności**

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. Gardenius poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. 24 měsíců záruku od data prodeje. Záruka 24 měsíců se nevztahuje na věci poškozené opotřebením nebo nesprávnou manipulací v rozporu s návodem k použití. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí Gardenius je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.



11. Společnost WETRA-XT, ČR s.r.o. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupe výrobku, typové označení a sériové čísla výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní tzn. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.

Výrobek:

Typ:

Seriové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

**Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.**

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**Wetra - XT, servis nářadí Gardenius**  
**Areál Moravolen**  
**Janáčkova 760/4**  
**790 01 Jeseník**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. Gardenius poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na veci poškodené opotrebovaním alebo nesprávnou manipuláciou v rozpore s návodom na použitie. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie Gardenius je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záručný list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.



11. Spoločnosť WETRA-XT, ČR s.r.o. ponúka zákazníkom možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. K získaniu nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledujúce podmienky:
  - a) Pred vypršaním zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prehliadnúť v autorizovanom servise. Plne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov do 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) Pri tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa predkázať originálom tohoto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové číslo výrobku. Súčasne zo záručným listom je nutné predložiť originál dokladu o zakúpení výrobku.
  - c) Plne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.j. včítane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po prevedení servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženu záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.

Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !**

Vyrobené pre **WETRA-XT Group** v P.R.C. . .

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca: :

**WETRA – XT, SR s.r.o.**  
**Nám. A. Hlinku 36/9**  
**017 01 Považská Bystrica**



## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott Gardenius márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellenétes utasításokat.  
Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az Gardenius szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan használat személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkat.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
7. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
8. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
9. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
10. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
11. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.



11. A WETRA-XT, HU KFT. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtti szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terhel.

### Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

**A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!**

A WETRA-XT Group részére gyártva P.R.C.-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
Ipari park északi terület Pf: 62  
2330 Dunaharaszti**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra - XT, ČR s.r.o. za izdelke znamke Gardenius zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje Gardenius namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
- Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca. Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremiljačo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba WETRA-XT, ČR s.r.o. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
- a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblašteni servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
- b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
- c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
- d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
- e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.

Izdelek:

Izdelek:	
Tip:	Serijska številka:
Žig in podpis:	Datum prodaje:
Vpisi servisa:	

**Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.**

**Izdelano za Wetra group v PRC.**

**Lokacija pooblaščenega servisa [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki Gardenius firma Wetra - XT, ČR s.r.o. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
  2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
  3. W związku z tym, że narzędzie Gardenius jest przeznaczone do domowego - hobbyistycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
  4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
  5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
  6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
  7. Zalecamy przesłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt przesłaj solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
  8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
  9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
  10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.
11. Firma WETRA-XT, ČR s.r.o. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
- a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

**Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną.  
Wyprodukowano dla Wetra group w PRC.**

**Miejsce odbioru serwisu pozagwarancyjnego: [www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

CZ- Seznam částí	SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	SLO-Seznam deli	PL -Lista części
no.	Název	Názov	Elnevezés	Details
1	Šroub	Skrutka	Csavar	hexagonal socket screw
2	Podložka	Podložka	Alátét	flat washer
3	Uzávěr	Uzáver	Zár	bolt of seal
4	Uzávěr	Uzáver	Zár	O-ring
5	Uzávěr	Uzáver	Zár	dustproof cap
6	Předný kryt	Predný kryt	Elülső burkolat	pump housing
7	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	O-ring
8	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	O-ring
9	Rozvádzač kapaliny	Rozvádzač kvapaliny	Folyadékzállító	inlet pipe
10	Těsnící kroužek	Tesniaci krúžok	Tömítő karika	O-ring
11	Kolo I	Koleso I	Kerék I	first orifice plate
12	Matice	Matica	Anyacsavar	locknut
13	Podložka	Podložka	Alátét	flat washer
14	Kroužek	Krúžok	Szorító gyűrű	rubber ring
15	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	front cover
16	Ložisko	Ložisko	Csapágy	bearing
17	Rotor motoru	Rotor motora	A motor rotorja	rotor
18	Ložisko	Ložisko	Csapágy	bearing
19	Stator motoru	Stator motora	A motor rotorja	stator
20	Obal	Obal	Csmagolás	base
21	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
22	Těsnění	Teszenie	Tömítő karika	O-ring
23	Kryt spínací skřínky I	Kryt spinacej skrinky I	A kapcsolószekrény burkolata I	lower switch cap
24	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
25	Držák	Držiak	Tartó	capacitor holder
26	Kondenzátor	Kondenzátor	Kondenzátor	capacitor
27				
28	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
29	Těsnění	Teszenie	Tömítő karika	O-ring
30	Kryt spínací skřínky II	Kryt spinacej skrinky II	A kapcsolószekrény burkolata II	switch cap
31	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
32	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	waterproof switch
33	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	motor cover
34	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
35	Ventilátor	Ventilátor	Ventillátor	impeller
36	Podložka	Podložka	Alátét	spring washer
37	Šroub	Skrutka	Csavar	screw
38	Ochranný prvek	Ochranný prvok	A kábel védőeleme	cord jacket
39	Kabel	Kábel	Csatlakozókábel	power cable&plug
40	Kryt	Kryt	Hátsó fedél	rear cover
41	Podložka	Podložka	Alátét	under washer
42	Kolík	Kolíl	Karika	bonding
43	Kolo II	Koleso II	Kerék II	second orifice plate
44	Ucpávka	Upchávka	Tömítse	mechanical seal
45	Oběžné kolo III	Oběžné koleso III	Járókerék III	impeller
46	Šroub	Skrutka	Csavar	hexagonal socket bolt
47	Podložka	Podložka	Alátét	flat washer
48	Matice	Matica	Anyacsavar	hexagonal socket nut
49	Ohebná hadice	Ohybná hadica	Hajlékony cső	pressure soft pipe
50	Tlakový spínač	Tlakový spínač	Nyomás kapcsoló	pressure switch
51	Rozvádzač	Rozvádzač	Folyadékzállító	cross pipe
52	Přípojný kabel	Pripájani kábel	Csatlakozókábel	power cable&plug
53	Manometr	Manometer	Nyomásmérő	manometer

54	Sroub	Skrutka	Csavar	bolt of seal
55	Těsnění	Tesnenie	Tömítő karika	O-ring
56	Oceřová nádrž	Oceřová nádrž	Ácél tartály	steel tank

**CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma, H - Szerelési ábra  
SLO- Nameštitev diagram PL- Schemat instalacji**

